

Notice d'instructions pour l'installation et l'utilisation de l'appareil
Handleiding voor installatie en gebruik van het apparaat



FAGOR 

INDEX / INHOUDSOPGAVE

FRANÇAIS

INSTALLATION ET MONTAGE	4
UTILISATION DE L'APPAREIL ET CONSEILS PRATIQUES	9
NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL	23
DIAGNOSTIC ET SOLUTION AUX PROBLEMES	25

NEDERLANDS

INSTALLATIE EN MONTAGE	29
GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN PRAKTISCHE ADVIEZEN	34
ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT	48
PROBLEEMEN OPSPOREN EN OPLOSSEN	50

LAVE-VAISSELLE

INSTALLATION ET MONTAGE

1

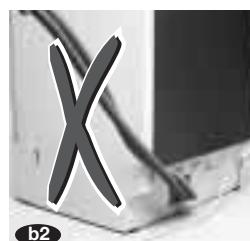
BRANCHEMENT A L'ARRIVEE D'EAU

Vous trouverez sur la partie postérieure du lave-vaisselle le tuyau d'arrivée d'eau :

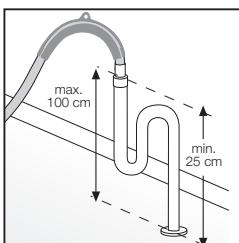
- a Branchez le tuyau à l'arrivée d'eau, serrez l'écrou de raccordement et assurez-vous que le tuyau est bien vissé à l'appareil.



- b Le tuyau doit passer entre le mur et la plinthe inférieure arrière du lave-vaisselle (b1), pour éviter tout risque d'étranglement ou de tension excessive (b2).



Il est recommandé d'avoir une sortie fixe d'écoulement à environ 25 – 100 cm de distance du sol. Faites en sorte que le tuyau de vidange ne soit pas trop serré, ne fasse pas de plis ou ne forme pas d'étranglements.



Si votre lave-vaisselle autorise une prise d'eau chaude, branchez le tuyau au robinet d'eau chaude. **Dans ce cas, la température maximum ne devra pas dépasser 60°C.** Si vous utilisez ce type d'alimentation, il vous faudra tenir compte de l'incidence que cela peut avoir sur les résultats de lavage et de séchage.

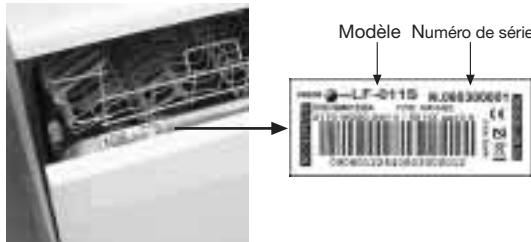
IMPORTANT

Il est important que le coude du tuyau de vidange soit bien fixé à la sortie d'écoulement pour éviter toute chute éventuelle et empêcher ainsi tout risque d'inondation. La pression de fonctionnement de l'eau (minimum et maximum) doit être comprise entre 0,5-10 bar (0,05-1 MPa).

2 BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Consultez l'étiquette signalétique située sur le bord supérieur de la porte, avant de procéder aux branchements électriques. Assurez-vous que la tension qui arrive à la base de la prise est bien celle qui figure sur l'étiquette.

! Il est très important que le lave-vaisselle soit branché à une prise reliée à la terre. L'installation électrique, la fiche, la prise de courant, les fusibles ou l'interrupteur automatique et le compteur doivent être dimensionnés pour la puissance maximum indiquée sur l'étiquette signalétique. Si le cordon d'alimentation est endommagé, son remplacement ne pourra être réalisé que par un service après-vente (ST) ou toute personne agréée. Pour encastrement et intégration, la fiche doit être accessible après installation.



IMPORTANT

Sur la partie intérieure de la porte, sur le bord supérieur, vous trouverez une étiquette avec la fiche signalétique de l'appareil. Cette étiquette ne devra jamais être enlevée car elle donne des informations sur le modèle de lave-vaisselle exact, le type d'alimentation électrique, le n° de série et la garantie.

3 NIVELLEMENT ET POSITIONNEMENT

NIVELLEMENT

La bonne stabilité au sol du lave-vaisselle ainsi que sa perpendicularité sont très importantes. Mettez-le de niveau pour corriger toutes irrégularités éventuelles du sol. Utilisez pour cela un niveau à bulle.

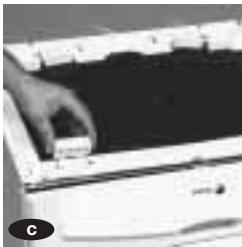
POSITIONNEMENT

Si vous placez l'appareil sous un plan de travail, vous pouvez le faire avec ou sans couvercle.

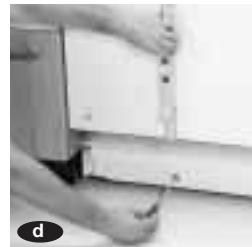
- a** Pour enlever le couvercle, l'extraire en tirant sur la partie postérieure.
- b** Retirer le contrepoids postérieur et, suivant le modèle, déplier le revêtement isolant.



c Déployer ensuite vers l'arrière les taquets qui supportent le couvercle.



d Certains modèles intégrables sont fournis avec une baguette, qui permet de niveler les pieds arrières depuis la partie frontale.



e Avant d'introduire le lave-vaisselle dans la niche, approchez-le et levez-le en tournant le pied arrière jusqu'à laisser un espace d'environ 3 millimètres entre l'appareil et le plan de travail.



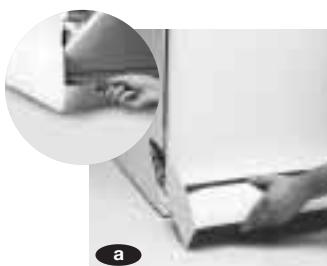
f Introduisez le lave-vaisselle dans la niche. Ajustez-le au plan de travail jusqu'à ce que la partie supérieure de l'appareil touche le plan inférieur du plan de travail du meuble de cuisine.



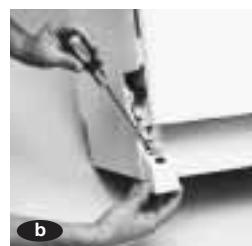
Pour encastrer dans une rangée de meubles.

Pour encastrer le lave-vaisselle dans une rangée de meubles de cuisine avec une seule plinthe :

a Dévissez la plinthe et retirez-la;



b Dévissez les pieds de support et les démonter;

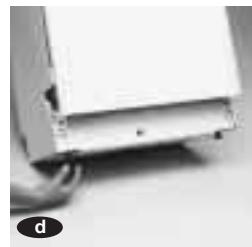


c Retirez les pieds réglables des supports,



d Vissez ces pieds réglables sur le lave-vaisselle.

Encastrez la plinthe du meuble de cuisine et si nécessaire, sciez-la jusqu'à obtenir la mesure désirée.



4 HABILLAGE ET ENCASTREMENT

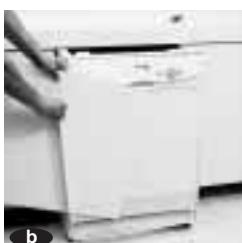
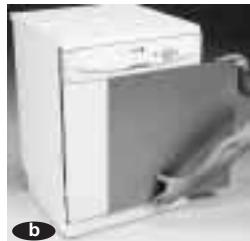
FIXATION DES PANNEAUX

D'une façon toute simple, il vous est possible **de poser sur la porte du lave-vaisselle des panneaux d'habillage ou des revêtements décoratifs**, assortis aux meubles de votre cuisine. Ces panneaux de revêtement ne peuvent pas avoir une épaisseur supérieure à 4 mm.

- a** Retirez l'encadrement de la porte en dévissant les vis.
- b** Préparez le panneau aux dimensions suivantes : 596 x 586 mm.
- c** Posez le panneau ou le revêtement décoratif. Pour fixer le nouveau panneau décoratif, revissez l'encadrement de la porte.

Sur les modèles **encastrables, la hauteur de la porte intégrable est réglable** pour permettre un alignement avec le reste des meubles de la cuisine.

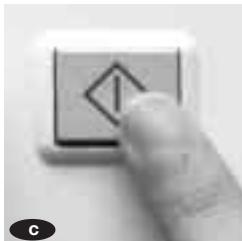
- a** Retirez l'encadrement de la porte en enlevant les vis.
- b** Retirez le panneau décoratif du lave-vaisselle.
- c** Réglez à la hauteur des meubles de cuisine la réglette qui se trouve sur la partie inférieure du lave-vaisselle.
- d** Posez le panneau décoratif sur la porte, marquez la hauteur désirée et coupez-le.
- e** Posez le panneau sur la porte, tout en tenant l'encadrement et marquez à nouveau la position des nouveaux trous sur la porte. Percer avec une mèche de ø 3,25 mm (attention à la profondeur) et revissez l'encadrement.



5 SÉLECTION DE LA LANGUE

Certains **lave-vaisselle avec écran** offrent la possibilité de personnaliser les menus de l'afficheur dans la langue souhaitée. Pour ce faire, suivre les instructions suivantes :

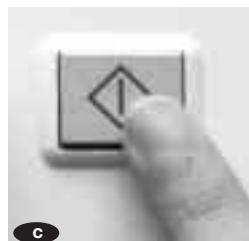
- a Pour activer le mode LANGUE :
Appuyer pendant plus de trois secondes sur la touche **Charge Supérieure et Charge Inférieure**. 
- b Pour changer ou choisir la langue : Appuyer sur la touche **Charge Supérieure et Charge Inférieure**. Chaque fois que la touche est enfoncée, une nouvelle langue est affichée.
- c Pour valider la LANGUE :
Appuyer sur la touche **Départ**. 
La langue choisie sera ainsi sélectionnée.



6 LAVAGE PRÉLIMINAIRE

Après avoir bien installé le lave-vaisselle, nous vous recommandons de procéder à un lavage préliminaire :

- a Appuyer sur la touche On/Off  durant deux secondes, jusqu'à ce que l'appareil fasse retentir un signal acoustique de confirmation.
- b Sélectionner le programme 1 (prélavage), sans mettre de vaisselle, ni de détergent.
- c Appuyer sur la touche Départ  durant deux secondes, jusqu'à ce que l'appareil fasse retentir un signal acoustique de confirmation.



Cela permet de vérifier l'installation du lave-vaisselle ainsi que des raccordements et de la vidange, mais aussi de laver complètement l'intérieur de la cuve avant d'exécuter un programme de lavage.

LAVE-VAISSELLE

UTILISATION DE L'APPAREIL ET CONSEILS PRATIQUES

1

DURETE DE L'EAU, SEL REGENERANT, LIQUIDE DE RINÇAGE ET DETERGENT



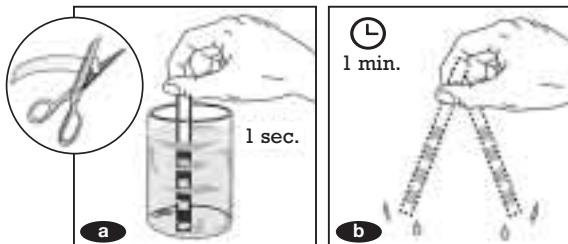
Réglage de la dureté de l'eau. L'eau contient du calcaire. Plus l'eau est calcaire, plus sa dureté sera élevée. Pour que le calcaire n'endommage pas votre lave-vaisselle, celui-ci incorpore un adoucisseur qui élimine le calcaire de l'eau et la rend apte pour le lavage. Cet adoucisseur fonctionne avec du sel régénérant.

Avant de mettre le lave-vaisselle en marche, il vous convient de savoir quelle est la dureté de l'eau de votre région. Cette information vous sera fournie par :

- 1° ■ La société de distribution d'eau de votre localité.
- 2° ■ Le Service d'Assistance Technique Agréé, SAT.
- 3° ■ Ou en utilisant la bande Aquadur fournie dans la pochette d'accessoires et en suivant les instructions ci-après.

Pour connaître le niveau de dureté de l'eau :

- a Plonger la bande dans un verre d'eau durant une seconde.
- b La retirer et la secouer.
- c Attendre une minute.
- d Comparer le résultat du test sur la bande avec le tableau fourni et régler ensuite votre lave-vaisselle.



Niveau de calcaire (HF)	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	Plus de 63 HF
Niveau de calcaire (DH)	0-7DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	Plus de 35 DH
Résultat du test					
Position du régulateur	Manuel Électronique	Sans sel L0	Position 1 L1	Position 2 L2	Position 3 L3 Position 4 L4
Dureté	Douce	Normale	Moyenne	Dure	Très dure

HF : Dureté exprimée en degrés français. DH : Dureté exprimée en degrés allemands.

Si votre lave-vaisselle n'a pas besoin de sel, vous pouvez passer au chapitre "Liquide de rinçage".

Réglage de la quantité de sel

Les lave-vaisselles sont équipés d'un régulateur de sel qui, suivant le modèle, peut être manuel ou électronique.

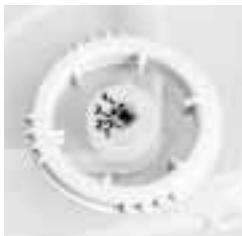


Ce simple réglage du lave-vaisselle est vital pour son bon fonctionnement. **Ne le négligez pas.**

REGULATION MANUELLE

Si votre lave-vaisselle possède sur la partie latérale intérieure droite un régulateur de sel comme ceux représentés sur les photos ci-contre (Mod. A-B), il vous faudra positionner le régulateur de sel sur le chiffre correspondant à la dureté de votre eau (Cf. tableau).

Pour sélectionner la position adéquate, utilisez une pièce de monnaie (Mod. A) ou un tournevis (Mod. B).



REGULATEUR Modèle A



REGULATEUR Modèle B

! Si vous allez utiliser des détergents combinés en pastilles (3 en 1, 4 en 1), situez le régulateur sur le chiffre correspondant au test. Pour revenir à l'utilisation de détergents traditionnels, repositionner le régulateur sur le chiffre correspondant au test.

REGULATION ÉLECTRONIQUE

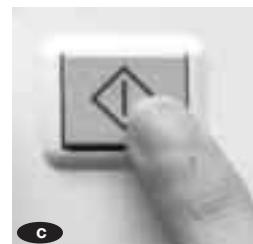
Si votre lave-vaisselle est muni, sur le latéral intérieur droit, d'un régulateur de sel comme celui de la photo ci-jointe (Mod. C), le régulateur de sel de votre lave-vaisselle est électronique et vous devrez procéder au réglage du sel sur le bandeau de commandes.



REGULATEUR Modèle C



- a Appuyer sur la touche **Réduction de Temps** ➡ durant 3 secondes. L'écran affichera un chiffre précédé de la lettre "L" (L2).
- b Appuyer de nouveau sur la touche **Réduction de Temps** ➡ pour sélectionner la position du régulateur de sel nécessaire.
- c Valider la sélection en appuyant sur la touche **Départ**.



N'oubliez pas de : régler la position de sel suivant le résultat du test de dureté de l'eau. Voir tableau page précédente.

Où mettre le sel régénérant

Le lave-vaisselle est équipé d'un réservoir à sel situé sur la partie inférieure du lave-vaisselle.

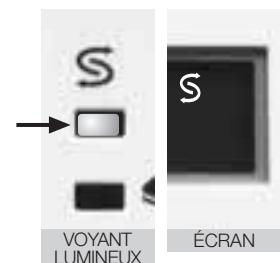
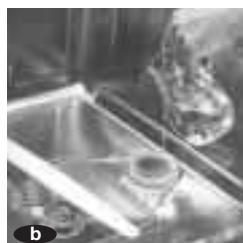
La première fois que vous remplirez le réservoir à sel, il vous faudra :

- a** Versez le sel en prenant soin de ne pas totalement remplir le réservoir
- b** Complétez le remplissage avec de l'eau.
- c** Remuez avec une cuillère.
- d** Refermez correctement le couvercle et nettoyez les résidus de sel tombés dans la cuve.

L'opération de remplissage de sel devra toujours être réalisée avant un lavage mais jamais après.

Quand faut-il rajouter du sel?

Un voyant lumineux vous indiquera lorsque il faudra remettre du sel.



IMPORTANT

N'utilisez pas de sel si votre lave-vaisselle n'en a pas besoin. Dans ce cas, l'indicateur lumineux restera allumé en permanence.

! Attention :
Si votre appareil n'est pas muni d'un visuel ou voyant lumineux, vous devrez le remplir de sel périodiquement (tous les 20 lavages environ, pour de l'eau à dureté moyenne).

Le liquide de rinçage facilite le séchage et empêche la déposition de gouttes d'eau sur la vaisselle à la fin du lavage. Le distributeur de liquide de rinçage se trouve à l'intérieur de la porte, à proximité du distributeur de détergent.

Le distributeur dispose d'un doseur à 4 positions permettant de régler la quantité de liquide de rinçage à émettre en fonction de la qualité de l'eau (Le distributeur sort d'usine en position 2).

Si vous observez des gouttes d'eau sur la vaisselle lorsque vous la récupérez en fin de lavage, veuillez augmenter le réglage du régulateur du liquide de rinçage sur un chiffre plus élevé. Par contre, diminuez ce chiffre si la vaisselle présente des traces blanchâtres ou colle aux doigts.

- a** Après avoir réglé la dose, vous devez remplir le distributeur au maximum en prenant soin d'éviter tout débordement. Si cela se produisait, essuyez avec un chiffon le liquide qui aurait débordé.



IMPORTANT

Ce n'est pas parce que vous mettrez beaucoup de liquide de rinçage que la vaisselle sera plus propre. Au contraire, trop de liquide peut provoquer l'apparition de tâches sur la vaisselle.

Quand faut-il remettre du liquide de rinçage?

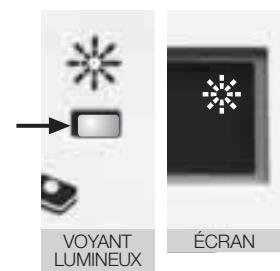
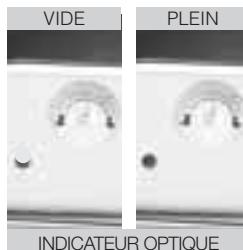
Le lave-vaisselle indique lui-même quand il faut remettre du liquide de rinçage. En fonction du modèle, il existe trois types d'indicateur : indicateur optique, voyant lumineux ou information sur écran.

Selon les modèles, l'appareil indiquera lorsqu'il faudra remettre du liquide de rinçage.

Indicateur optique, situé à côté du bouchon du distributeur de liquide de rinçage. Si l'œilleton présente un fond clair, il faudra remettre du liquide. Si le fond est foncé, il y a assez de liquide de rinçage.

Voyant lumineux sur modèles avec afficheur.

Indicateur sur modèles avec écran.



Déturgent

Le détergent est versé dans un réservoir situé dans la partie interne de la porte, à proximité du distributeur de liquide de rinçage.

- a** Après avoir versé le détergent, refermez le couvercle du distributeur.



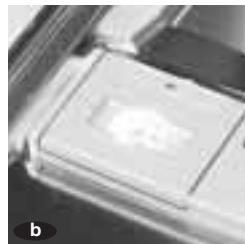
DISTRIBUTEUR DE DETERGENT

- b** Certains programmes requièrent en plus que l'on verse une partie de la dose dans le logement situé dans le couvercle du distributeur.

Il existe des détergents en pastilles, en poudre et liquides.



Vous pouvez consulter la quantité de détergent nécessaire sur le tableau de programmes.



L'utilisation de détergents en pastilles à la place des produits traditionnels (sel granulé, détergent en poudre, liquide de rinçage), peut réduire la performance de l'appareil, en particulier sur des programmes courts et/ou à des températures peu élevées de lavage.

Si vous observez des problèmes de performance, comme par exemple un voile blanchâtre sur la cuve ou la vaisselle, des dépôts de calcaire, ou un séchage peu efficient, nous vous recommandons de n'utiliser que des produits traditionnels.

N'oubliez pas que, après le retour au sel traditionnel, plusieurs programmes seront nécessaires pour que la machine récupère sa performance initiale et que toutes les traces disparaissent sur la cuve et la vaisselle.

Si vous souhaitez utiliser des produits combinés en pastilles, lisez attentivement les instructions et indications figurant sur l'emballage !

En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du produit.

Les réclamations directement liées à l'application de ces produits ne sont pas couvertes par la garantie!



Types de vaisselle

Tous les types de vaisselle ne sont pas adaptés pour être lavés dans un lave-vaisselle. Il ne faut pas introduire de **pièces en bois ou en terre cuite**, ni en matière plastique ne résistant pas à la chaleur. Les **couverts inoxydables** peuvent être lavés sans aucun problème; cependant, il convient de faire en sorte que les **couverts en argent** ne se touchent pas entre eux car ils risqueraient de se tâcher en surface.

Les **pièces en aluminium** peuvent se décolorer avec le temps.

La décoration peut se ternir sur des pièces en **porcelaine** qui ne seraient pas de grande qualité. Ne laver que **les verres** qui sont lavables en lave-vaisselle.

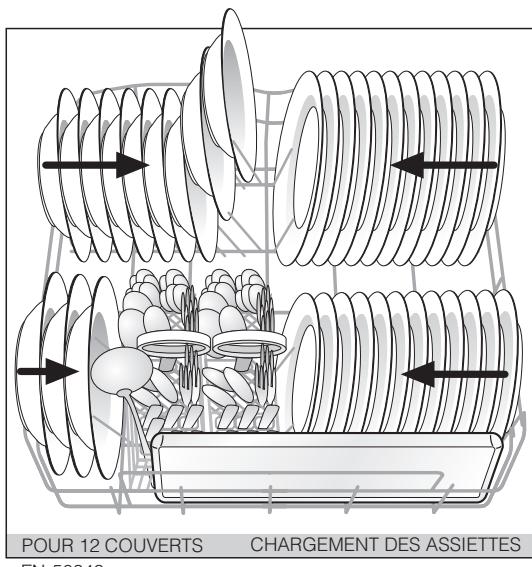


Assurez-vous que la vaisselle supporte le lavage en lave-vaisselle.

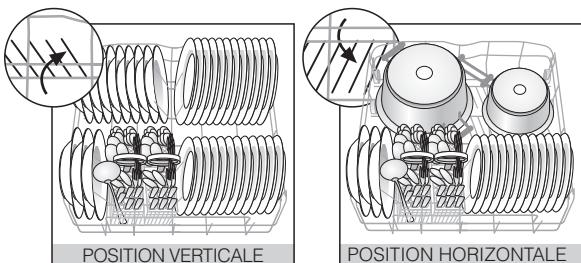
Mise en place de la vaisselle

Il est très important de bien positionner la vaisselle dans les paniers pour garantir un lavage parfait.

- a **Le panier inférieur** sert aux pièces les plus sales et les plus résistantes : casseroles, plats et assiettes. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace entre eux pour que le jet d'eau puisse les arroser. Les casseroles doivent être positionnées avec la "bouche" vers le bas.



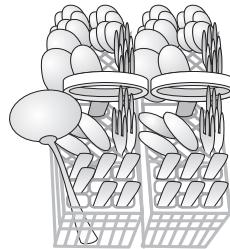
- b Si votre modèle dispose de **supports rabattants**, vous pourrez les utiliser dans leur position verticale pour laver des assiettes et dans leur position horizontale pour les pièces plus grandes, telles que des casseroles.



IMPORTANT

Les assiettes creuses sont mises à gauche et les plates à droite. Commencez à charger les assiettes de la partie extérieure du panier vers l'intérieur. Les assiettes ne doivent pas se toucher entre elles.

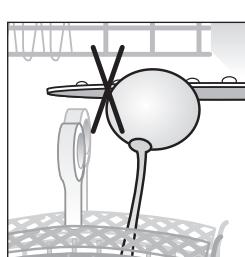
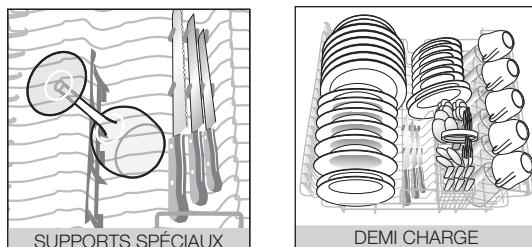
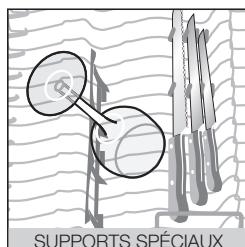
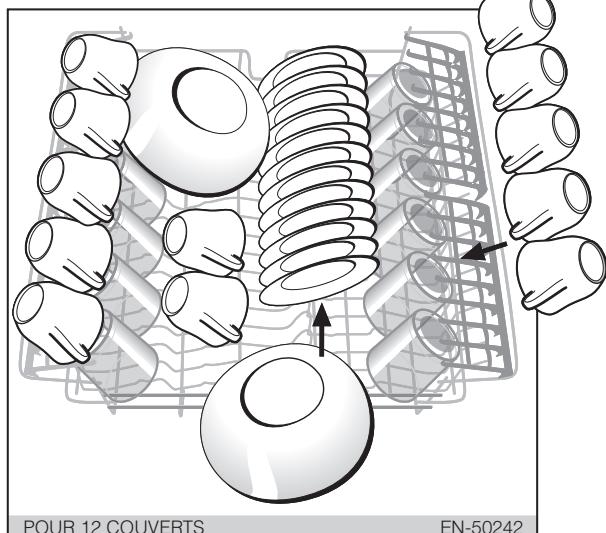
c Les couverts, à l'exception des couteaux, doivent être mis dans le panier à couverts en veillant à ce que les manches soient dirigés vers le bas.



d Dans le **panier supérieur**, sont placées les pièces les plus délicates telles que des tasses, des verres, des pièces en porcelaine, ou en verre, et des assiettes de taille standard. Il y a une zone réservée aux longs couverts. De plus, il y a des supports qui, en position verticale, servent à mettre en place des verres à vin.

Si vous choisissez le **programme Express** ou la fonction **Charge Supérieure**, vous devrez mettre la vaisselle dans le **panier supérieur**.

Par contre, si vous choisissez la fonction **Charge Inférieure**, vous devrez charger uniquement le **panier inférieur**.



IMPORTANT

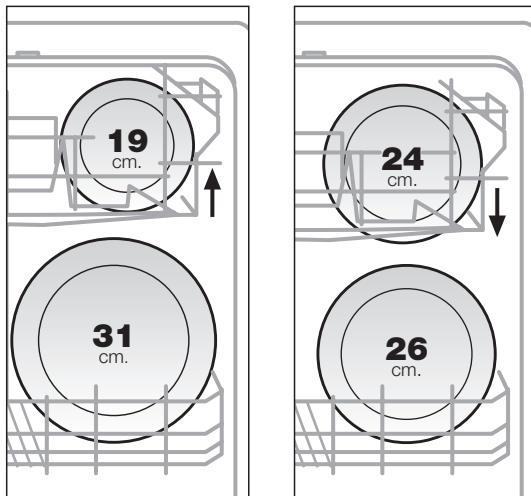
Après avoir chargé le lave-vaisselle, assurez-vous que les bras d'aspersion tournent sans obstacle et que les couverts n'empêchent pas l'ouverture du distributeur de détergent.

Réglage des paniers

Les paniers peuvent être réglés en fonction du chargement.

Le panier supérieur peut être positionné à deux hauteurs différentes, afin de permettre le lavage d'assiettes de différentes tailles.

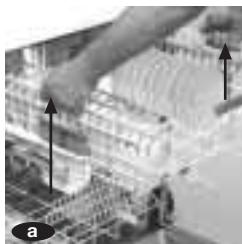
En position haute, vous pourrez laver dans le panier supérieur des assiettes normales de 19 cm. et dans le panier inférieur des assiettes 31 cm. En mettant le panier supérieur en position basse, vous pourrez laver des assiettes de 24 cm. en haut et de 26 cm en bas.



a Panier supérieur modèle A :

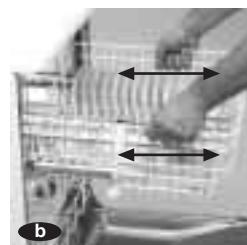
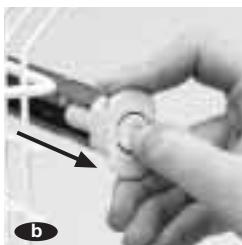
Peut se régler sans avoir à le retirer de ses rails, même avec la vaisselle en place. Pour le monter ou le baisser, vous devrez tirer le panier vers le haut en le prenant par les deux poignées latérales.

Assurez-vous que les deux côtés sont à la même hauteur ; si ce n'est pas le cas, mettez le panier de niveau.



b Panier supérieur modèle B :

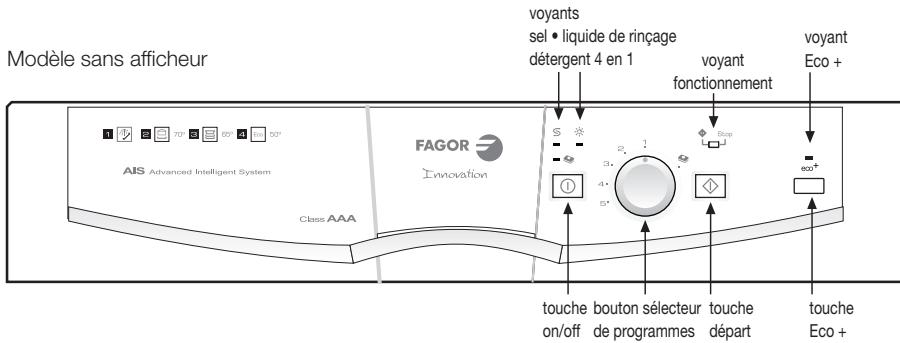
Retirez la butée empêchant les roues du panier de sortir du rail. **Tirez le panier vers vous et sortez-le.** Installer le panier à la hauteur voulue. Remettre le taquet en place en s'assurant qu'il fasse butée au fond du rail; un "clic" sec se fait entendre en fermant.



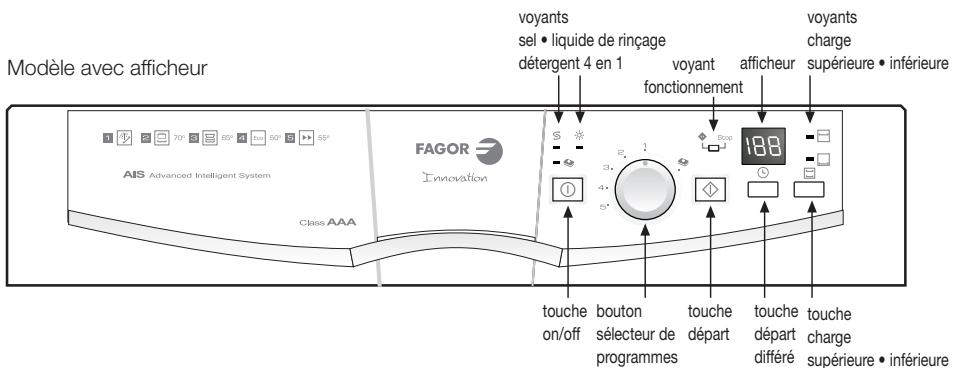
3

SÉLECTION DU PROGRAMME DE LAVAGE

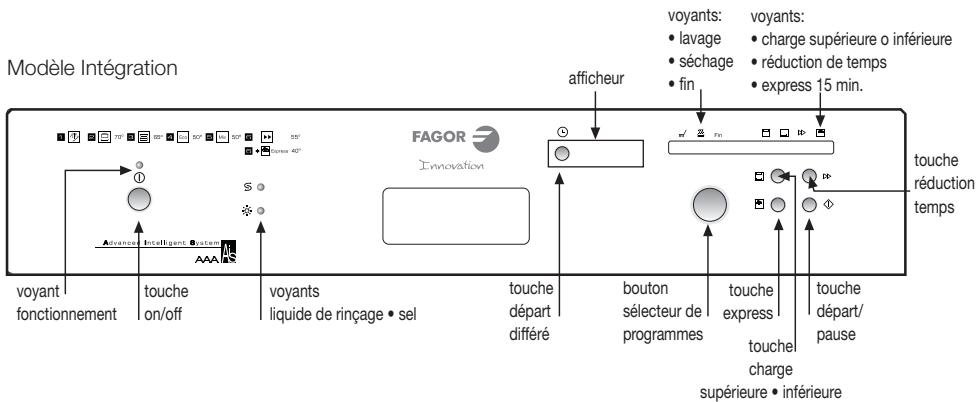
Modèle sans afficheur



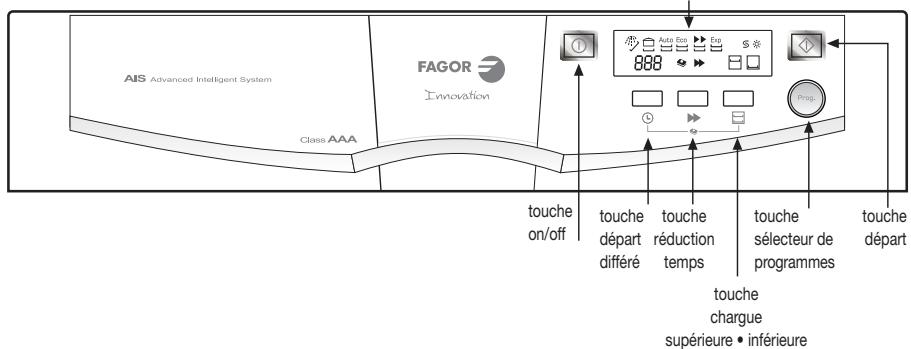
Modèle avec afficheur



Modèle Intégration



Modèle avec écran



Pour sélectionner le programme de lavage, procéder comme suit :

- a** Appuyer sur la touche On/Off durant deux secondes (jusqu'à ce qu'un signal acoustique de confirmation retentisse). Sur le bandeau frontal du lave-vaisselle, s'allumera le voyant, l'afficheur ou l'écran, suivant le modèle.
- b** Sélectionner le programme de lavage, à l'aide d'un bouton poussoir ou giratoire, suivant le modèle de lave-vaisselle.
Consulter le tableau des programmes de la page suivante.

Modèles Intégration :

Le programme indiquera le programme sélectionné, précédé de la lettre "P".

Modèles avec afficheur :

L'afficheur indiquera le temps du programme sélectionné.

Modèles avec écran :

L'écran affichera le nom du programme et la température (oC) et postérieurement la durée.

Modèles avec maxi écran :

L'écran affichera le symbole du programme et la durée du programme.



Vous disposez de plusieurs types de programmes selon le modèle de lave-vaisselle :
Il est très important de bien choisir le programme en fonction de la saleté, de la quantité et du type de vaisselle.

PROGRAMME	TEMPÉRATURE (°C)	SYMOLOGIE	TYPE DE VAISSELLE	QUANTITÉ DE DÉTERGENT (gr) ***	CONSOMMATION TOTALE KWh/litres *
Prélavage	Frio		Pour de la vaisselle qui ne va pas être lavée immédiatement	Sans détergent	0,007 KWh 3 litres
Hygienizer	75°C		Pour une plus grande élimination de bactéries	25+5	1,5 KWh 14 litres
Intensif	70°C		Pour de la vaisselle et des casseroles très sales	25+15	1,4 KWh 14 litres
Normal	65°C		Pour de la vaisselle sale	25+5	1,4 KWh 14 litres
Automatique	55°C-65°C		Pour de la vaisselle sale	25+5	1,4 KWh 14 litres
Économique **	50°C		Pour de la vaisselle peu sale	25+5	1,05 KWh 14 litres
Rapide	55°C		Pour de la vaisselle très peu sale	25	0,79 KWh 12 litres
Express 15 min. ***	40°C		Pour de la vaisselle très peu sale mise uniquement dans le panier supérieur	20	0,3 KWh 7 litres
Mixte	50°C		Pour de la vaisselle sale et délicate	25+5	0,87 KWh 14 litres
Délicat ***	45°C		Spécial verre	25	0,55 KWh 12 litres

Une dose de 25 g de détergent en poudre non-concentré équivaut à une cuillère et demie à soupe rase ou à une pastille de détergent.

Pour les détergents en pastilles et liquides, suivez les recommandations du fabricant de détergent.

* Valeurs pour moteur de 60 W.

** Le programme économique, normalisé selon EN-50242, est plus long que les autres programmes ; cependant il consomme moins d'énergie et est plus respectueux de l'environnement.

*** Pour le programme Express et le programme Délicat, il vous faudra utiliser un détergent en poudre ou liquide à grand pouvoir de dissolution.

**** L'utilisation de produits de lavage combinés (pastilles 4 en 1 et 3 en 1) peut modifier les paramètres de consommation et de durée des programmes.

4

SELECTION DES FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

Les fonctions supplémentaires de lavage doivent toujours être activées après avoir sélectionné le programme de lavage. **Si on change de programme après avoir activé des fonctions supplémentaires, on annule automatiquement les fonctions sélectionnées au préalable.** Ces fonctions permettent d'ajuster au maximum la charge, les temps et les consommations du lavage.

Descriptif des fonctions supplémentaires suivant les modèles :



Touche: Départ

Différé

Permet de programmer l'heure de démarrage du lavage.

Les Modèles Intégration permettent de reporter le programme de lavage de 3, 6 ou 9 heures, en appuyant sur la touche Départ Différé . Un voyant s'allumera indiquant l'option sélectionnée.

Sur les modèles avec bouton sélecteur de programmes, appuyer sur la touche Départ Différé durant plus de deux secondes (jusqu'à ce que l'appareil fasse retentir un signal acoustique de confirmation).

Sur les modèles avec écran vous pourrez reporter l'heure de lavage de 1 à 19 heures, ou de 1 à 24 heures, avec un intervalle de 1 heure et suivant le modèle. En appuyant simultanément sur la touche Départ Différé et sur la touche Charge Supérieure et

Charge inférieure + durant plus de deux secondes (jusqu'à ce que l'appareil fasse retentir un signal acoustique de confirmation), l'écran affichera le nombre d'heures souhaitées de report du début du lavage.



Touche : Réduction de temps

Ecoupe la durée des opérations de lavage et de séchage. Cette option peut être utilisée dans les programmes Intensif, Normal, Automatique et Economique.



Touche : Charge supérieure / inférieure

N'utilise que la moitié de la capacité du lave-vaisselle. Charge Supérieure, dans le panier supérieur, pour les pièces les plus délicates et Charge Inférieure dans le panier inférieur pour des casseroles ou des pièces très sales. Valable pour tous les programmes.



Touche : Séchage plus

Favorise de meilleurs résultats de séchage. Peut être activée dans tous les programmes sauf au prélavage et programme économique.



4 en 1

Sélectionnez cette fonction additionnelle si vous utilisez des produits de lavage combinés (4 en 1, 3 en 1), sans vous préoccuper d'ajouter du sel ou du liquide de rinçage.



Touche : Eco +

Cette fonction permet de réduire la température de lavage, pour une plus grande économie d'énergie. Elle peut être activée pour tous les programmes, excepté pour le prélavage et le programme intensif.



Touche : Express (supérieur)

Pour des lavages ultra rapides : vaisselle peu sale, disposée sur le panier supérieur.

REMARQUE ECOLOGIQUE



Si le modèle dispose de la fonction Eco-Sensor, vous pourrez économiser 25 % d'eau en utilisant le programme intensif ou Normal. L'Eco-Sensor détecte le degré de salissure de l'eau du prélavage et permet sa réutilisation durant le lavage, si elle est jugée suffisamment propre.

IMPORTANT

Si lors la sélection des fonctions additionnelles le programme est modifié, les fonctions non-compatibles avec le nouveau programme seront annulées.

5 MISE EN MARCHE

Une fois le programme de lavage et les fonctions additionnelles sélectionnées :

- a Appuyer sur la touche Départ. 
- Le lave-vaisselle commencera à fonctionner.

6 DÉROULEMENT DU PROGRAMME DE LAVAGE

L'appareil affichera successivement les phases actives du cycle en cours, au fur et à mesure du déroulement du programme.

Modèles sans afficheur :

Le voyant Départ /Stop s'allumera.



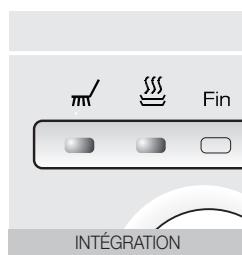
Modèles avec afficheur :

Le voyant Départ /Stop s'allumera et l'afficheur indiquera le temps qui reste pour la fin du programme.



Modèles Intégration :

Les voyants indiqueront en tout moment la phase du programme en cours.



Modèles avec écran et maxi écran :

L'écran affichera le temps qui reste pour la fin du programme.



IMPORTANT

N'ouvrez pas la porte du lave-vaisselle pendant le processus de lavage. Cela pourrait perturber le déroulement du programme.

Lorsque le lave-vaisselle est en marche et que vous voulez :

Introduire une pièce en plus dans le lave-vaisselle.

1. Ouvrez avec précaution la porte du lave-vaisselle.
2. Introduisez la pièce dans le lave-vaisselle.
3. Fermez la porte du lave-vaisselle.



Pour des raisons de sécurité, le lave-vaisselle poursuivra le programme en cours après un certain temps.

7

FIN DE PROGRAMME

Le programme une fois fini, l'appareil émettra un signal acoustique continu durant 3 secondes et/ou le voyant FIN (STOP) s'allumera.

8

PANNES DE COURANT

En cas de panne de courant, lorsque le courant sera rétabli, le lave-vaisselle reprendra son fonctionnement normal au point il s'était arrêté.

9

CONSEILS D'UTILISATION

Il existe toute une série de recommandations qu'il vous faudra toujours prendre en compte. Le bon respect de celles-ci, allongera la durée de vie de votre lave-vaisselle et améliorera sa qualité de lavage.

- a Remplissez le lave-vaisselle.** Essayez d'optimiser au maximum la capacité du lave-vaisselle. Vous réduirez ainsi les consommations en eau et en électricité et diminuerez le niveau de bruit émis par votre appareil.
- b Disposez correctement la vaisselle.** Pour une qualité optimale de lavage, les bras d'aspersion doivent tourner sans aucun obstacles. La vaisselle doit aussi être correctement positionnée afin qu'elle puisse être totalement aspergée d'eau.
- c Choix du programme.** Choisissez bien le programme de lavage, ainsi que les fonctions supplémentaires, selon vos besoins. (Voir tableau des programmes page 19).

LAVE-VAISSELLE

MAINTENANCE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Il est recommandé de réaliser des opérations périodiques d'entretien pour **rallonger la durée de vie de votre lave-vaisselle**. Réalisez tous les trois mois les opérations suivantes :

- Nettoyage du filtre.
- Nettoyage des bras d'aspersion.
- Nettoyage intérieur.
- Nettoyage extérieur.

Vous **rallongerez ainsi la durée de vie de votre lave-vaisselle**.

IMPORTANT

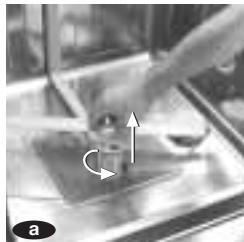
Laissez le lave-vaisselle ouvert durant une période d'absence prolongée afin de permettre à l'air de circuler librement à l'intérieur de la machine.

1

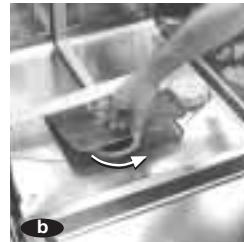
NETTOYAGE DU FILTRE DE LAVAGE

Le filtre est composé de deux ou trois pièces, (selon les modèles) : filtre intérieur, filtre extérieur et le protecteur des filtres. Ils se situent dans la partie basse du lave-vaisselle sous le panier inférieur.

a Après avoir retiré le panier inférieur, démontez le filtre intérieur en le tournant vers la gauche et en le tirant vers le haut.



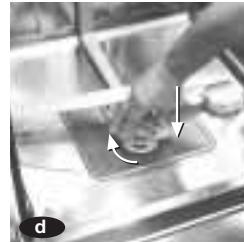
b Retirez le filtre extérieur.



c Retirez le filtre protecteur (selon les modèles).



d Il faut impérativement remettre correctement les filtres à leur place. Remettez bien en place le protecteur des filtres. Insérez le filtre extérieur. Mettez en place le filtre intérieur dans son orifice et tournez-le vers la droite jusqu'à buter.



2

NETTOYAGE DES BRAS D'ASPERSION

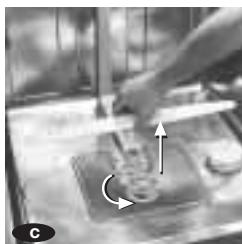
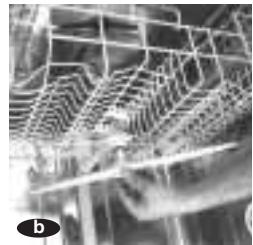
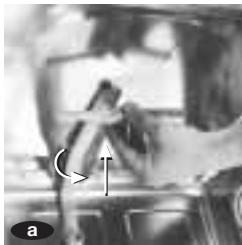
Le troisième bras d'aspersion (suivant modèle), le bras d'aspersion supérieur et le bras d'aspersion inférieur doivent être nettoyés tous les trois mois. Démontage des bras d'aspersion :

- a Le troisième bras d'aspersion se démonte en faisant pression vers le haut et en le dévissant.
- b Le bras d'aspersion supérieur est monté sur le panier supérieur. Pour le démonter, il faut le dévisser complètement.
- c Le bras d'aspersion inférieur se démonte en dévissant vers la gauche l'écrou inférieur et en le tirant vers le haut.

Les laver sous un jet d'eau à l'aide d'une éponge qui ne raye pas.

Les gicleurs doivent être bien propres. Si un gicleur est bouché, il faudra le déboucher.

Montez les bras d'aspersion.



IMPORTANT

Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance, il est recommandé de **débrancher le lave-vaisselle** de la prise électrique

3

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL

Nettoyer le lave-vaisselle tous les trois mois pour éliminer les saletés restées dans la machine. Utiliser des produits spéciaux pour l'entretien des lave-vaisselle (suivre les instructions du fabricant pour leur utilisation).

4

NETTOYAGE DE L'EXTERIEUR DE L'APPAREIL

Pour nettoyer l'extérieur, utilisez un chiffon imprégné d'eau savonneuse.

Utilisez des produits qui ne rayent pas et qui ne sont pas abrasifs.
Sécher avec un chiffon.



IMPORTANT

Par mesure de sécurité, vérifiez que la machine n'est pas en marche pendant le nettoyage.

LAVE-VAISSELLE

DIAGNOSTIC ET SOLUTION AUX PROBLEMES

Si vous détectez un problème dans l'utilisation de votre lave-vaisselle, vous pourrez probablement trouver la solution en consultant les indications qui suivent.

Si ce n'est pas le cas, contactez le SERVICE TECHNIQUE auquel vous préciserez au mieux les symptômes de la panne que vous constatez.

1

PROBLEMES TECHNIQUES OU FONCTIONNELS

Lorsque le lave-vaisselle détecte un dysfonctionnement, il vous avertit à l'aide de signaux sonores ou visuels, suivant le modèle.

Un tableau identifiant les incidents est situé sur le bord supérieur de la porte du lave-vaisselle.

F1 / 1 (•))	Puerta abierta Door open
F2 / 2 (•))	No entra agua Water not entering
F3 / 3 (•))	No desagua Not draining
F4 / 4 (•))	Desbordamiento Overflow
F5 / 5 (•))	Sobrecalentamiento Overheat
F6 / 6 (•))	No calienta Not heating
F7 / 7 (•))	Sensor temperatura Temperature Sensor
F8 / 8 (•))	Falta presion agua Not water pressure
F9 / 9 (•))	Alternativo Alternative
F0 / 10 (•))	Control

Modèles avec afficheur et écran.

Sur ces modèles le problème est identifié par la lettre "F" suivie d'un numéro (de 0 à 9).



Modèles sans afficheur.

En cas de dysfonction, le lave-vaisselle émettra une série de **bips sonores** qui stopperont pendant quelques secondes et reprendront ensuite. **Vous pourrez identifier le type de dysfonction en comptant le nombre de bips (1 •)) Porte ouverte; 2 •)) L'eau n'arrive pas; et ainsi de suite).**

Pour que le lave-vaisselle arrête d'émettre ces signaux acoustiques, appuyer sur la touche **départ**.

Si vous souhaitez écouter de nouveau les signaux acoustiques, appuyez sur la touche **départ**.

Suivant le type de dysfonction, contactez le SAT pour l'informer du problème.

DYSFONCTIONNEMENT	MODELE AVEC DISPLAY	MODELE SANS DISPLAY
Fermer la porte	F1	1
Pas d'entrée eau	F2	2
Ne vidange eau	F3	3
Deborde	F4	4
Surchauffe	F5	5
Ne chauffe pas	F6	6
Detecte pas temp	F7	7
Pas pression eau	F8	8
Ne distribue pas	F9	9
Contrôle	F0	10

Si vous appuyez sur la touche On/Off, vous annulerez les signaux acoustiques et la dysfonction.

- **Pourquoi le lave-vaisselle ne se met pas en fonction ?**

Vérifier si :

- Il n'y a pas de tension sur le réseau électrique.
- La prise de courant n'est pas bien enfoncée.
- Les fusibles de l'installation électrique ont «sauté».
- Le lave-vaisselle n'est pas branché.
- Vous n'avez pas appuyé sur la touche On / Off (l'indicateur lumineux de cette touche doit être allumé de façon permanente).
- La porte du lave-vaisselle est mal fermée.
- Vous n'avez pas appuyé sur la touche Départ.

- **Le lave-vaisselle se met en fonction mais l'eau n'arrive pas**

Vérifier si :

- Il n'y a pas d'eau dans le réseau.
- Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.
- Le filtre de l'électrovanne d'arrivée d'eau est bouché.

- **Il ne vidange pas, l'eau reste dans la cuve**

Vérifier si :

- Le tuyau de vidange est mal installé ou fixé par un collier à la vidange fixe.
- Le tuyau de vidange est bouché ou plié.
- Les filtres sont bouchés.
- Le programme sélectionné n'est pas encore terminé.

- **Le voyant de manque de sel régénérant ne s'éteint pas**

Vérifier si :

- Il manque du sel. Si oui, rajoutez du sel et remuez avec une cuillère.
- La dureté de l'eau n'est pas supérieure à 7DH auquel cas vous n'avez donc pas besoin d'utiliser de sel. Dans ce cas, le voyant restera toujours allumé.

- **Des traces de détergent restent dans le distributeur ou sur la contre-porte**

Vérifier si :

- Un élément de vaisselle empêche l'ouverture du distributeur.
- Le détergent est périmé ou est impropre au lavage en machine à laver la vaisselle.
- Les bras d'aspersion heurtent un élément de la vaisselle.
- Les gicleurs des bras d'aspersion sont bouchés.
- Le distributeur de détergent était humide lorsque vous avez mis le détergent. Le distributeur doit être sec.

- **Formation de mousse inhabituelle à l'intérieur de la cuve :**

- Vous avez utilisé du détergent pour lavage à la main au lieu de détergent spécial lave-vaisselle.

- **Consomme beaucoup de sel régénérant**

Vérifier si :

- Le couvercle du réservoir à sel n'est pas bien fermé.
- Le niveau de consommation de sel n'est pas bien réglé.

- **Le lave-vaisselle émet des bruits bizarres**

Vérifier si :

- Vous n'avez pas correctement positionné la vaisselle.
- Les bras d'aspersion heurtent un élément de la vaisselle.

2**PROBLEMES AVEC L'EFFICACITE DU LAVAGE****Restes de saleté ou résidus d'aliments sur la vaisselle**

Vérifier si :

- Le filtre de lavage est mal positionné, sale ou bouché.
- Les gicleurs des bras d'aspersion sont sales ou les bras d'aspersion sont bloqués par une pièce de la vaisselle.
- Le détergent n'est pas conforme ou est insuffisant.
- La vaisselle n'est correctement positionnée. Certaines pièces se touchent entre elles.
- Les paniers sont trop chargés.
- Le programme de lavage sélectionné n'est pas adéquat.
- La vidange est bloqué.
- des résidus d'aliments trop secs collent à la vaisselle.

• La vaisselle sort blanchâtre

Vérifier si :

- Pas assez de détergent ou de liquide de rinçage.
- Le couvercle du réservoir à sel est mal fermé.
- Le réservoir à sel n'a plus d'eau ni de sel.
- L'adoucisseur n'est pas bien réglé en fonction de la dureté de l'eau.
- Un détergent sans phosphate a été utilisé. Faites un essai avec un détergent avec phosphate.

• La vaisselle n'est pas bien sèche

Vérifier si :

- Il manque du liquide de rinçage.
- La régulation du liquide de rinçage n'est pas adéquate.
- La vaisselle est mal positionnée.
- La vaisselle a été retirée trop tôt.
- Le programme de lavage n'est pas celui qui convient.

• Le verre ou le cristal ressort avec un aspect laiteux ou rayé

Vérifier si :

- Les pièces ne sont pas lavables en lave-vaisselle.
- Le détergent ne convient pas.

• Le verre ou le cristal ressort avec un aspect opaque

- Il manque de liquide de rinçage.

• Les verres et les couverts ressortent voilés et les verres présentent un aspect métallique

- Dosage excessif de liquide de rinçage.

• Les pièces en acier inoxydable ou en acier fin sont tâchées

Vérifier si :

- Les pièces ne sont pas lavables en lave-vaisselle.
- La vaisselle n'est pas bien positionnée.
- Trop de détergent utilisé pour le lavage.
- Acier de qualité faible.
- Il y a trop de sel dans l'eau de lavage. Refermez bien le couvercle du réservoir à sel.

LAVE-VAISSELLE

REMARQUES

INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES DÉCHETS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté, sans coût additionnel, aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.



Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

VAATWASMACHINE

INSTALLATIE EN MONTAGE

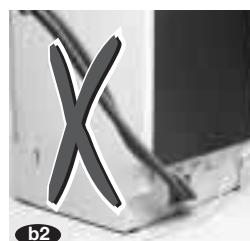
1 WATERAANSLUITING

Aan de achterkant van de vaatwasmachine vindt u de waterslang:

- a Sluit de slang aan op de waterkraan, draai de aansluitmoer vast en verzekert u zich ervan dat de slang goed in het apparaat vastgeschoefd zit.

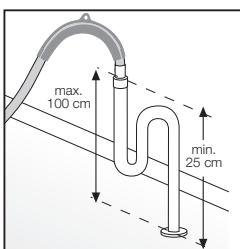


- b De slang dient geleid te worden tussen de muur en de onderlijst aan de achterkant van de vaatwasmachine (b1) om te voorkomen dat die bekneld raakt of te strak komt te staan.



Aanbevolen wordt een vaste waterafvoer te installeren op een hoogte van 25 tot 100 cm boven de grond.

Zorg ervoor dat de afvoerslang niet tekort is, geen knikken vertoont en niet bekeld raakt.



Als uw vaatwasmachine geschikt is voor warmwater-toevoer, sluit dan de slang aan op de warmwater-kraan. **In dat geval mag de maximale temperatuur niet hoger dan 60 graden zijn.** Wanneer u gebruik maakt van deze warmwatertoever houdt u er dan rekening mee dat de was- en droogresul-taten mogelijkkerwijs wat minder zijn.

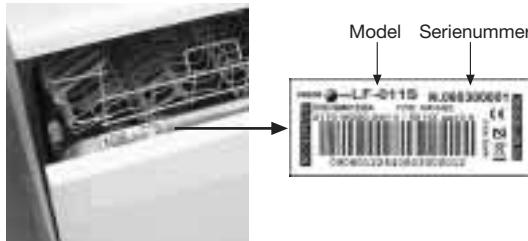
BELANGRIJK

Het is belangrijk dat het elleboogstuk van de afvoerslang goed vastzit in de afvoerbuis om te voorkomen dat die erafvalt met een overstroming als gevolg. De werkdruk van het water (de minimale en maximale waarde) dient te liggen tussen 0,5-10 bar (0,05-1 MPa).

2 ELEKTRISCHE AANSLUITING

Kijk op het plaatje met productgegevens aan de bovenkant van de deur voordat u de stroom aansluit. Verzekert u zich ervan dat de spanning die naar het apparaat geleid wordt dezelfde is als op het plaatje staat aangegeven.

! Het is erg belangrijk dat de vaatwasmachine aangesloten wordt op een geaard stopcontact. De elektrische installatie, de stekker, het stopcontact, de zekeringen en de automatische schakelaar en teller dienen geschikt te zijn voor de maximale potentie die aangegeven staat op het productplaatje. Wanneer de voedingskabel beschadigd is, dan mag deze uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, door een officieel geauteerde technische dienst of door bevoegd personeel. Ingeval van inbouw dient na installatie de stekker goed bereikbaar te zijn.



BELANGRIJK

Aan de binnenkant van de deur, aan de bovenzijde, bevindt zich het plaatje met de productgegevens. Dit plaatje dient nooit verwijderd te worden daar het de exacte gegevens bevat van het model vaatwasmachine, de elektrische voeding, het serienummer en de garantie.

3 NIVELLERING EN PLAATSING

WATERPAS ZETTEN

Het is belangrijk dat de vaatwasmachine stevig en waterpas staat. Zet de vaatwasmachine waterpas om eventuele ongelijkheid van de ondergrond te corrigeren. Gebruik daarvoor een waterpas.

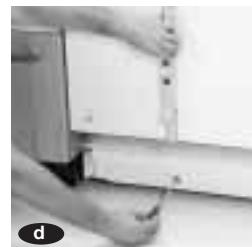
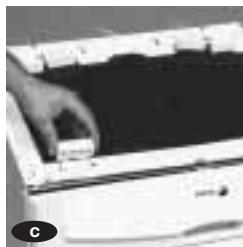
PLAATSING

Wanneer u het apparaat onder het keukenblad gaat plaatsen kunt u dat met of zonder bovenblad doen.

- a** Wanneer u het bovenblad wilt verwijderen, kunt u dat doen door de achterzijde van het blad er uit te lichten.
- b** Door het contragewicht aan de achterkant eruit te halen en, afhankelijk van het model, de isolerende mantel om te vouwen.



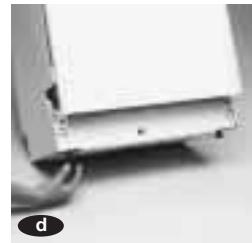
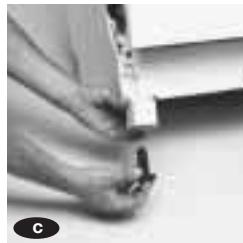
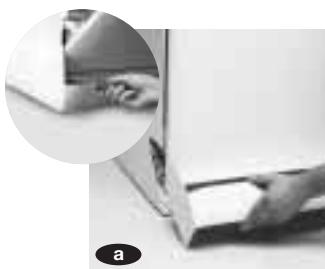
- c** Vervolgens klapt u de steunen van het bovenblad naar achteren.
- d** Sommige inbouwmodellen hebben een draaistangetje waarmee men de pootjes aan de achterkant vanaf de voorkant op hoogte kan brengen.
- e** Voor u de vaatwasmachine in de opening schuift, brengt u die op het juiste niveau door de pootjes aan de achterkant zover op te draaien dat de afstand tot het keukenblad ongeveer 3mm. bedraagt.
- f** Schuif de vaatwasmachine in de opening. Breng hem nu op niveau zodat de bovenkant van het apparaat de onderkant van het blad van het keukenmeubel raakt.



De vaatwasmachine inbouwen in een rij geschakelde keukenkastjes

In het geval u de vaatwasmachine wilt inbouwen in een rij geschakelde keukenkastjes met gezamelijke plint:

- a** Schroef de plint los en verwijder die.
- b** Maak de steunvoetjes los en verwijder ze.
- c** Verwijder de verstelbare voetjes van de steuntjes.
- d** Schroef de stelvoetjes in de vaatwasmachine. Zet opnieuw de plint van het keukenmeubel op zijn plaats en zaag die, indien dat nodig is, op maat.



4) PANEEL AANBRENGEN EN INBOUW

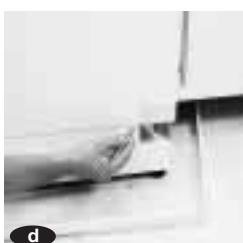
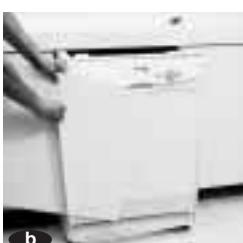
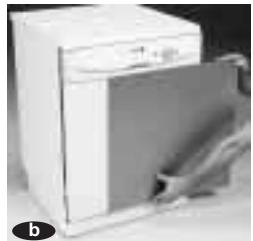
AANBRENGEN VAN PANELEN

Op een eenvoudige manier, kunnen **aan de deur van de vaatwasmachine panelen, al dan niet decoratieve, aangebracht worden**, in overeenstemming met de rest van het keukenmeubilair. Deze panelen mogen niet dikker zijn dan 4mm.

- a** Verwijder de lijst van de deur door de schroeven los te maken.
- b** Zorg dat het paneel de volgende afmetingen heeft: 596 x 586 mm.
- c** Breng het paneel aan. Om het nieuwe decoratieve paneel vast te maken schroeft u de lijst weer op de deur.

Bij modellen **voor inbouw kan de hoogte van de te beklede deur veranderd worden** met het doel die op gelijke lijn met de rest van het keukenmeubilair te brengen.

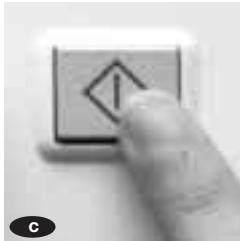
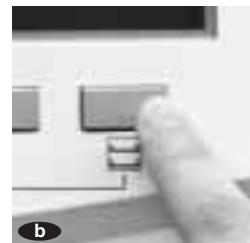
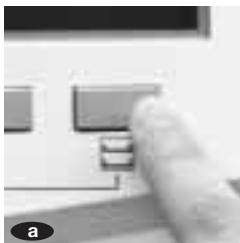
- a** Verwijder de lijst van de deur door de schroeven los te maken.
- b** Haal het decoratieve paneel van de vaatwasmachine.
- c** Pas de hoogte aan aan de rest van het keukenmeubilair met de strip onderaan de deur.
- d** Plaats het decoratieve paneel op de deur, markeer de juiste hoogte en zaag het op maat.
- e** Plaats het paneel op de deur en houd tegelijkertijd de lijst vast, markeer opnieuw de positie van de nieuwe gaten in de deur. De gaten dienen geboord te worden met een boortje van ø 3,25 mm (let op de diepte) en schroef de lijst opnieuw vast.



5 TAALSELECTIE

Sommige **vaatwasmachines met een scherm** hebben de mogelijkheid het menu van de display aan te passen aan uw persoonlijke wensen in de taal van uw voorkeur. Volg daartoe de volgende instructies:

- a** Om de TAAL-optie te activeren:
Houd de knop **Bovenplaatsing en Onderplaatsing langer** dan drie seconden ingedrukt.
- b** Om een taal te wijzigen of te selecteren: Druk op de knop.
Bovenplaatsing en Onderplaatsing, er zal een nieuwe taal verschijnen.
- c** Om de TAAL te bevestigen.
Druk op de knop **Start**.
De taal is geselecteerd.

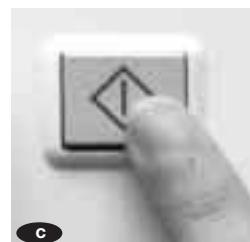
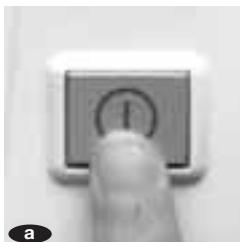


6 SCHOONMAKEN VOOR GEBRUIK

Nadat u de vaatwasmachine naar tevredenheid heeft geïnstalleerd, raden wij u aan haar voor gebruik schoon te maken:

- a** Druk gedurende twee seconden op de knop On/Off totdat u een piep ter bevestiging hoort.
- b** Kies programma 1 (voorwas), zonder vaatwerk en wasmiddel.
- c** Druk gedurende twee seconden op de knop Start totdat u een piep ter bevestiging hoort.

Dit dient om de installatie, de aansluitingen en de afvoer te controleren, alsmede om de binnenzijde compleet schoon te maken alvorens een wasprogramma met de vaatwasmachine uit te voeren.



VAATWASMACHINE

GEBRUIK VAN HET APPARAAT EEN PRAKTISCHE ADVIEZEN

1

HARDHEID VAN HET WATER, ZOUT, SPOEGLANSMIDDEL EN WASMIDDEL



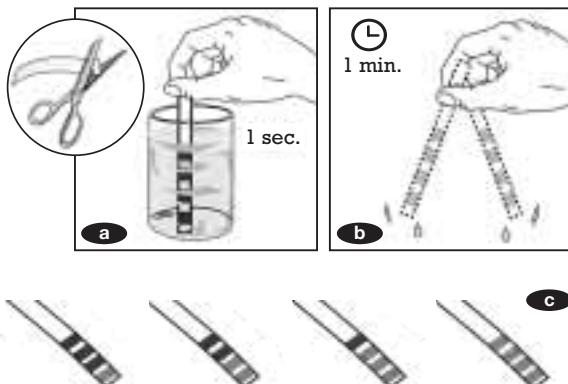
Hardheid van het water. Het water is kalkhoudend Hoe meer kalk het water bevat, des te harder zal het zijn. Om te voorkomen dat de kalk de vaatwasmachine beschadigt, beschikt deze over een ontkalker die de hoeveelheid kalk in het water vermindert en het zuivert voor het wasprogramma. De ontkalker werkt met zout.

Voordat u de vaatwasmachine aanzet, dient u de graad van hardheid van het water te weten. Die informatie kunt u verkrijgen:

- 1° ■ Door uw plaatselijke waterleidingbedrijf te raadplegen,
- 2° ■ of door contact op te nemen met onze technische dienst SAT,
- 3° ■ of door het Aquadur-stripje te gebruiken dat in het zakje met onderdelen zit en door de instructies op te volgen die hierna gegeven worden.

Om de hardheidsgraad aan de weet te komen

- a Houdt u de strip gedurende een seconde in een glas water en haalt die er daarna uit.
- b Schud de strip uit en wacht een minuut. De strip zal de hardheidsgraad van het water aangegeven. Vergelijk het resultaat van de test met de getoonde tabel, aangezien u vervolgens uw vaatwasmachine zal moeten instellen.
- c



Kalkniveau (HF)	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	Meer dan 63 HF
Kalkniveau (HF)	0-7DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	Meer dan 35 DH
Resultaat van de test					
	Groen	1 Rood blokje	2 Rode blokjes	3 Rode blokjes	4 Rode blokjes
Stand van de regelaar	Handmatig	Geen zout nodig	Positie 1	Positie 2	Positie 3
	Elektronisch	L0	L1	L2	L3
Hardheid	Zacht	Normaal	Middel	Hard	Heel hard

HF: Hardheid uitgedrukt in Franse hardheidsgraden. DH: Hardheid van het water uitgedrukt in Duitse hardheidsgraden.

Wanneer uw vaatwasmachine geen zout nodig heeft, kunt u doorgaan naar het hoofdstuk "spooglansmiddel".

Bepaling van de hoeveelheid zout

De vaatwasmachine heeft een zoutregelaar, die, afhankelijk van het model, handmatig danwel electronisch is.



Deze eenvoudige aanpassing van de vaatwasmachine is essentieel voor het goed functioneren ervan.

Neem er nota van!

HANDMATIGE AFSTELLING

Wanneer uw vaatwasmachine aan de binnenkant rechts een zoutregelaar heeft zoals nevenstaande foto's (Mod. A-B) dan dient u de zoutregelaar in te stellen op de stand die overeenkomt met de hardheid van het water(zie tabel).

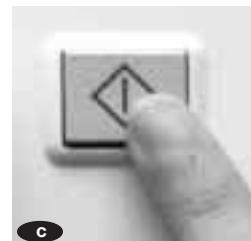
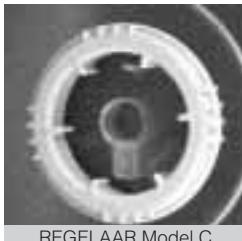
Om de regelaar in de juiste stand te zetten gebruikt u een munt(Mod. A) of een schroevendraaier (Mod. B).



! Wanneer u gecombineerde wasmiddelen in tabletvorm (3 in 1, 4 in 1) gebruikt dient u de regelaar in te stellen op het nummer dat uit de test is gekomen. Wanneer u weer traditionele wasmiddelen gaat gebruiken, dient u de regelaar opnieuw in te stellen op het nummer dat uit de test is gekomen.

ELEKTRONISCHE DOSERING

Wanneer uw vaatwasmachine binnin aan de rechterkant een zoutregelaar heeft, zoals getoond wordt op bijgaande foto (Mod.C), dan is de zoutregelaar van uw vaatwasmachine elektronisch en dient u de regeling van de zouttoevoer in te stellen via het bedieningspaneel.



- a Druk op de knop **Tijdreductie** ➡ gedurende drie seconden; op de display zal een nummer verschijnen voorafgegaan door de letter "L" (L2).
- b Druk opnieuw op de knop **Tijdreductie** om de benodigde stand van de zoutregelaar te selecteren.
- c Bevestig de benodigde keuze door te drukken op de knop **Start**.

! Niet vergeten: U dient de toevoer van het zout in te stellen in overeenstemming met het resultaat van de hardheidstest van het water. Zie tabel op de vorige pagina.

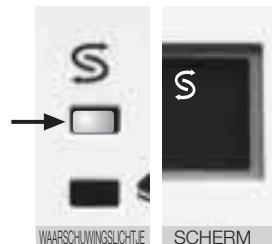
Waar het zout in moet

De vaatwasmachine heeft een zoutreservoir dat zich onderin bevindt.

De eerste keer dat u het zoutreservoir vult:

- a** Voeg het zout toe.
Maak het reservoir niet te vol.
- b** Voeg vervolgens water toe.
- c** Roer door met een lepeltje.
- d** Sluit de dop goed en verwijder de zoutresten die buiten het reservoir terecht zijn gekomen.

Het vullen van het zoutreservoir dient altijd plaats te vinden vóór de wasgang, nooit erna.



Wanneer moet men zout bijvullen?

Wanneer er zout moet worden bijgevuld, zal dat worden aangegeven met een waarschuwingslichtje.

BELANGRIJK

U dient geen zout te gebruiken wanneer uw machine dat niet nodig heeft. In dat geval zal het lichtje altijd oplichten.



Attentie:

Wanneer uw machine niet beschikt over een kijkglasje of waarschuwingslichtje, dient u periodiek (ongeveer om de 20 wasbeurten bij water van gemiddelde hardheid) de verbruikte hoeveelheid zout

Het spoelglansmiddel vergemakkelijkt het drogen en voorkomt dat er vlekken achterblijven op de vaat na de wasgang. Het reservoir voor het spoelglansmiddel bevindt aan de binnenkant van de deur, naast het reservoir van het wasmiddel.

Het reservoir beschikt over een regelaar met 4 standen om de juiste hoeveelheid spoelglansmiddel toe te voegen afhankelijk van de waterkwaliteit (de houder verlaat de fabriek in de stand 2).

Wanneer u waterdruppels op de vaat bespeurt dient u de regelaar van het spoelglansmiddel op een hogere stand te zetten. Wanneer de vaat witte kleverige strepen vertoont dient u de stand te verlagen.

- a Wanneer u uiteindelijk de juiste stand bepaald heeft dient u het reservoir helemaal vol te maken, zonder dat het overloopt. Mocht dat toch gebeuren dan dient u de resten met een doekje te verwijderen.



RESERVOIR SPOEGLANSMIDDEL



REGELAAR



a

BELANGRIJK

De dosering van het spoelglansmiddel verhogen, betekent niet dat de vaat schoner wordt. In tegendeel, overdadig gebruik kan vlekken veroorzaken

Wanneer dient u spoelglansmiddel bij te vullen?

De vaatwasmachine zelf geeft aan wanneer er spoelglansmiddel bijgevuld moet worden. Afhankelijk van het model zijn er drie manieren van waarschuwen: kijkglasje, waarschuwingslichtje of informatie op het scherm.

Afhankelijk van het model, ziet u wanneer u spoelglansmiddel moet bijvullen.

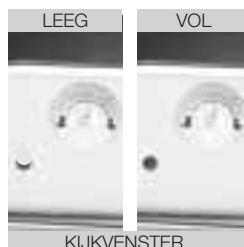
Kijkglasje naast de dop van het reservoir van het spoelglansmiddel.

Wanneer de onderkant van het kijkglasje licht is dient men bij te vullen.

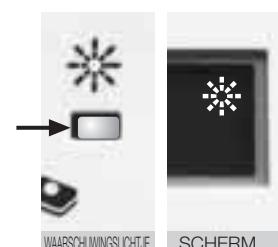
Wanneer de onderkant donker is, is er voldoende spoelglansmiddel.

Waarschuwingslichtje bij modellen met display

Waarschuing bij modellen met scherm.



KIJKVENSTER

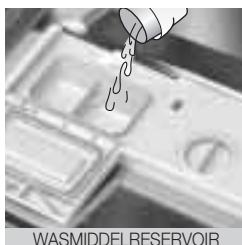


WAARSCHUWINGSLICHTJE SCHERM

Wasmiddel

Het wasmiddel dient u in het reservoir te doen dat zich aan de binnenkant van de deur naast dat van het spooglansmiddel bevindt.

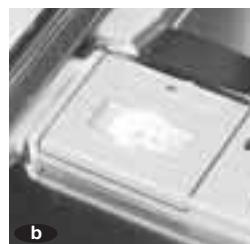
- a** Nadat u het wasmiddel heeft toegevoegd, sluit u de dop van het reservoir.



- b** Bij sommige programma's dient u tevens een gedeelte van de dosis in de houder in de dop van het reservoir te doen.

Er bestaan wasmiddelen in vaste en vloeibare vorm en in tabletvorm.

De hoeveelheid wasmiddel dat u dient te gebruiken kunt u zien in de programmatafel.



! Wanneer u wasmiddelen in tabletvorm gebruikt in plaats van traditionele producten (zout in korrelvorm, wasmiddelen in poedervorm, spooglansmiddel in vloeibare vorm) is het mogelijk dat u opmerkt dat de resultaten minder zijn, vooral bij korte programma's en/of bij lagere temperatuur.

Wanneer u problemen opmerkt bij de wasresultaten, zoals bijvoorbeeld een witte waas in het bakje of op de vaat, opeenhopingen van kalk of een slecht resultaat bij het drogen, dan wordt aangeraden opnieuw traditionele producten te gebruiken.

U dient eraan te denken dat, wanneer u weer traditioneel zout gaat gebruiken, het nodig zal zijn een aantal programma's te draaien totdat de resultaten van de machine opnieuw perfect zijn. Het is mogelijk dat u nog steeds sporen aantreft in de machine of op de vaat.

Wanneer u producten in tabletvorm wilt gebruiken, lees dan zorgvuldig de instructies en aanwijzingen voor gebruik op de verpakking!

In geval van twijfel dient u contact op te nemen met de fabrikant van het reinigingsmiddel.

Bij klachten die direct te maken hebben met het gebruik van deze producten kunnen wij u geen enkele service op basis van garantie verlenen!



2**VAATWERK TYPE EN PLAATSING****Vaatwerk type**

Niet al het vaatwerk is geschikt voor de vaatwasmachine. Het is niet aan te raden **vaatwerk van hout of aardewerk**, noch van **niet hittebestendig plastic** in de machine te plaatsen.

Roestvrijstaal bestek kan men zonder probleem in de vaatwasmachine schoonmaken; u dient er echter voor te zorgen dat **de delen van een zilveren bestek** niet met elkaar in contact komen, daar dat vlekken veroorzaken kan.

Vaatwerk van aluminium kan met de tijd verkleuren.

De **dessins op porselein** kunnen slijten indien die niet van eerste kwaliteit zijn.
U dient slechts **glaswerk** in de vaatwasmachine doen dat daarvoor geschikt is.



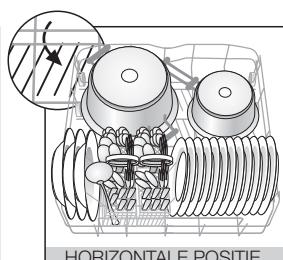
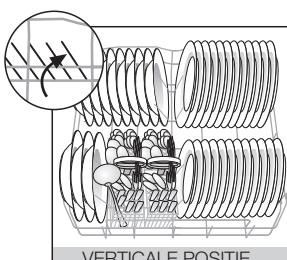
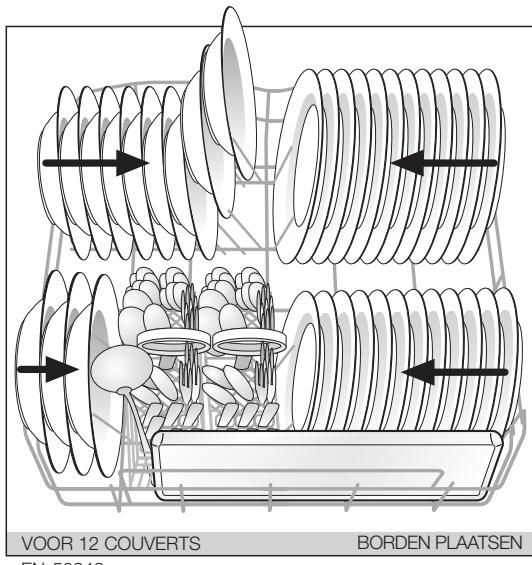
Verzekert u zich dat het vaatwerk geschikt is voor gebruik in de vaatwasmachine.

Plaatsing van het vaatwerk

Het is erg belangrijk het vaatwerk op de juiste manier in de rekken te plaatsen daar dat een perfecte wasgang garandeert.

- a** Het **onderste rek** is voor de vuilste en weerbarstigste stukken: ovenschotels, schalen en borden. Let u erop dat er ruimte tussen de stukken blijft zodat de waterstraal overal bij kan komen. De schotels dienen ondersteboven geplaatst te worden.

- b** Wanneer uw model beschikt over **inklapbare steuntjes** kunt u die in verticale stand zetten om borden te wassen en in horizontale om grote stukken als braadpannen te wassen.

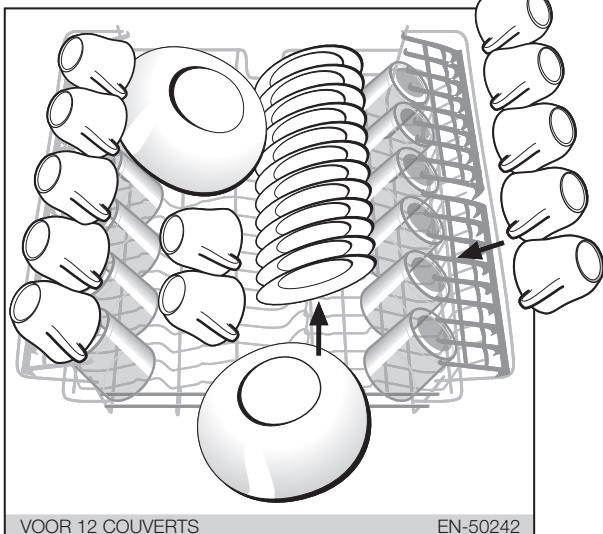
**BELANGRIJK**

Diepe borden worden links geplaatst, platte borden rechts. Plaats de borden vanaf de buitenkant van het rek en werk richting centrum. De borden dienen elkaar niet te raken.

c **Bestek**, met uitzondering van de messen, dienen in de bestekbakken gedaan te worden met de handvaten naar boven.

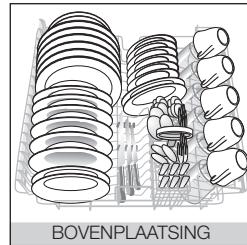
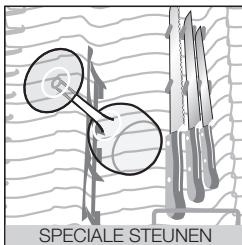


d **In het bovenste rek** worden de breekbaarste stukken geplaatst zoals kopjes, glazen, porselein of glaswerk en borden met een standaardmaat. Er is een gedeelte dat speciaal bestemd is voor lange stukken bestek. Eveneens zijn er steuntjes die, in horizontale positie dienen om glazen te plaatsen.



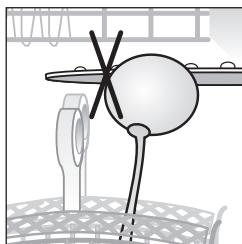
Wanneer u het programma Express of de functie Bovenplaatsing kiest, dient de vaat in het bovenste rek geplaatst te worden.

Wanneer u daarentegen de functie Onderplaatsing kiest, wordt slechts het onderste rek geladen.



BELANGRIJK

Verzekert u zich ervan dat, nadat u het vaatwerk geplaatst heeft, de sproeiers ongehinderd kunnen draaien en dat de vaat het openen van de dop van de wasmiddelenreservoir niet belemmert.

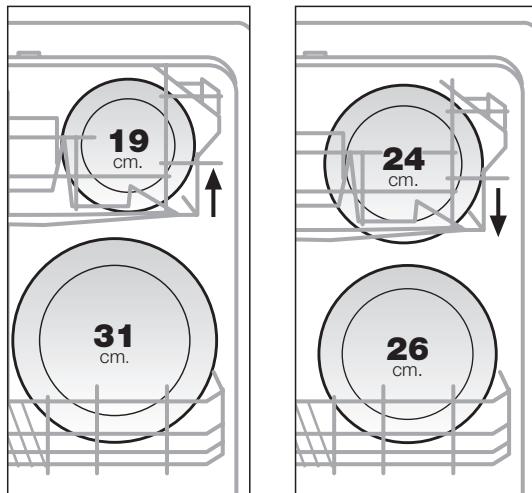


Plaatsing van de rekken

De plaats van de rekken kan aangepast worden aan de aard van de geplaatste stukken.

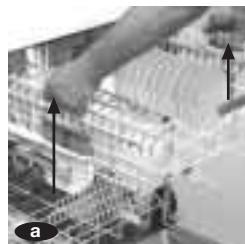
Het bovensterek kan op twee hoogtes geplaatst worden zodat er borden van verschillende maat gewassen kunnen worden.

Op de hoge stand kunnen in het bovensterek normale borden tot 19 cm. gewassen worden en in het onderste tot 31 cm. Wanneer u het bovensterek in de onderste positie plaatst kunnen in het bovensterek borden tot 24 cm. gewassen worden en in de onderste borden tot 26 cm.



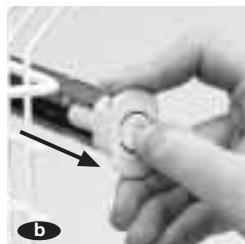
a Bovenste rek model A:

U kunt de hoogte instellen zonder daarvoor de manden uit de glijders te halen en zelfs met het vaatwerk erin. Zowel om de mand naar boven als naar beneden te verplaatsen dient u het rek naar boven te trekken waarbij u het met beide handgrepen aan de zijkant vasthoudt. Vergewis u ervan dat beide zijden even hoog zijn; Mocht dit niet zo, corrigeer dat dan.



b Bovenste rek model B:

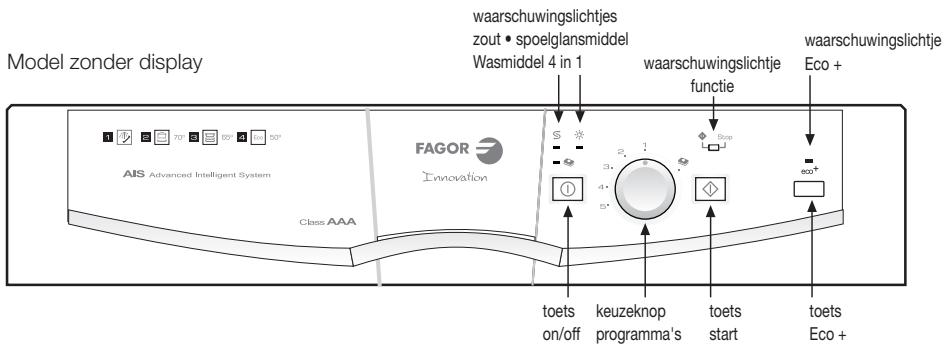
Verwijder de stop die verhindert dat de rekken uit hun glijders lopen. Trek het rek naar u toe en haal het eruit. Plaats hetrek op de gewenste hoogte. Plaats de stop weer in de oorspronkelijke positie en vergewis u ervan dat die helemaal goed doorgedraaid zit in de lengterichting van rail; bij het sluiten ervan hoort u een droge "klik".



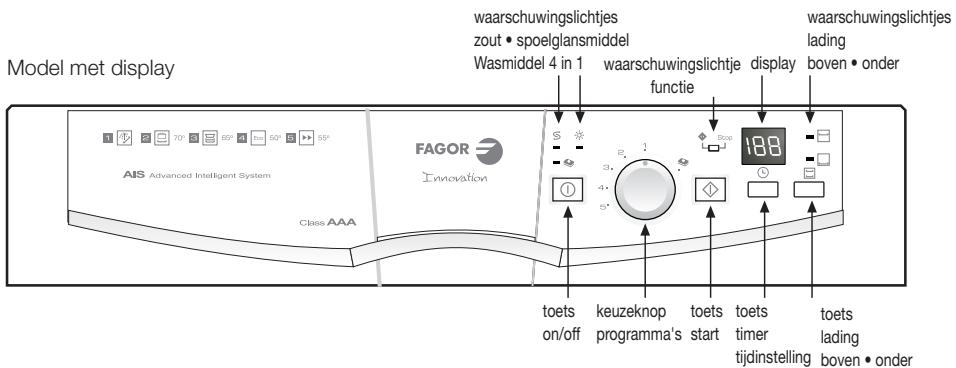
3

SELECTIE VAN HET WASPROGRAMMA

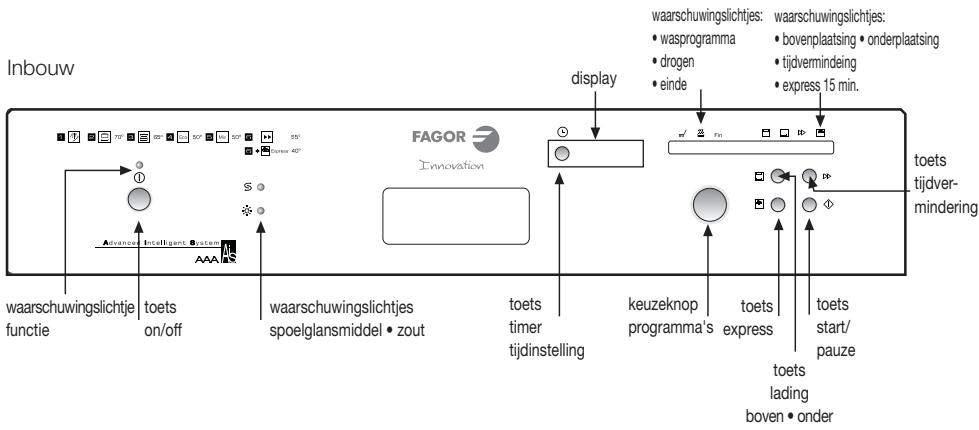
Model zonder display



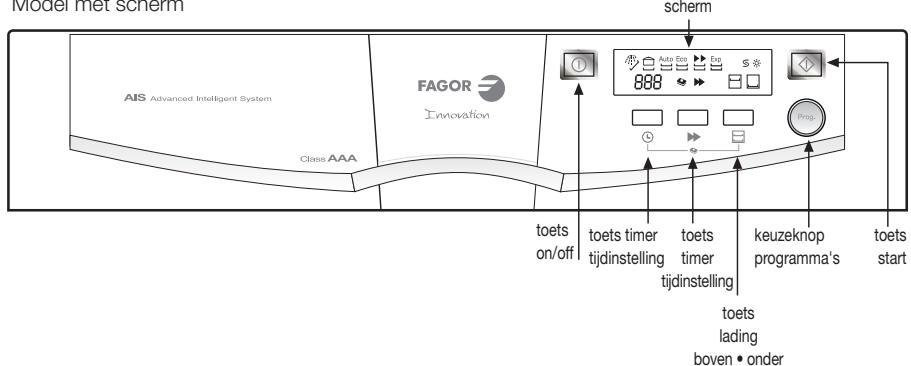
Model met display



Inbouw



Model met scherm



Om het wasprogramma te kiezen dient u de volgende stappen te volgen:

- a** De knop on/off gedurende twee seconden ingedrukt houden (totdat u een piep ter bevestiging hoort) op het bedieningspaneel aan de voorzijde van de vaatwasmachine; het waarschuwingslichtje, de display of het scherm zal, afhankelijk van het model, aangaan.
- b** Het programma kiezen, met drukknop of draaiknop afhankelijk van het model vaatwasmachine. Raadpleeg de programmatabel op de volgende pagina.

**Inbouwmodellen:**

Het gekozen programma zal verschijnen voorafgegaan door de letter "P"

Modellen met display:

Op de display zal de tijd van het geselecteerde programma verschijnen.

Modellen met scherm:

De naam van het programma en de temperatuur(°C) zal verschijnen en daarna de tijdsduur.

Modellen met maxi-scherm:

Het symbool van het programma en de tijdsduur verschijnt.

Er zijn verschillende programma's mogelijk al naargelang het model vaatwasmachine:
Het is heel erg belangrijk goed het programma te kiezen aan de hand van de mate van vuilheid, de hoeveelheid en het type vaatwerk.

PROGRAMMA	TEMPERATUUR (°C)	SYMBOLEN	TYPE VAATWERK	HOEVEELHEID WASMIDDEL (gr) ****	TOTAAL VERBRUIK KWh/liters *
Voorwas	Frio		Voor vaatwerk dat niet direct gewassen wordt	Zonder wasmiddel	0,007 KWh 3 liters
Hygienizer	75°C		Voor een betere verwijdering van bacteriën	25+5	1,5 KWh 14 liters
Intensief	70°C		Voor erg vuile vaat en pannen	25+15	1,4 KWh 14 liters
Normaal	65°C		Voor vuil vaatwerk	25+5	1,4 KWh 14 liters
Automatisch	55°C-65°C		Voor vuil vaatwerk	25+5	1,4 KWh 14 liters
Spaarstand **	50°C		Voor niet erg vuil vaatwerk	25+5	1,05 KWh 14 liters
Snel	55°C		Voor niet erg vuil vaatwerk	25	0,79 KWh 12 liters
Express *** 15 min.	40°C		Voor niet erg vuil vaatwerk geplaatst enkel in het bovenste rek	20	0,3 KWh 7 liters
Gemengd	50°C		Voor breekbaar en vuil vaatwerk	25+5	0,87 KWh 14 liters
Tere weefsels ***	45°C		Speciaal glas	25	0,55 KWh 12 liters

25 g. niet geconcentreerd waspoeder komt overeen met anderhalve afgestreepte eetlepel of een wastablet.
Voor wastabletten en vloeibare wasmiddelen dient u de aanbevelingen van de wasmiddelenfabrikant op te volgen.

* Waarden voor een motor van 60.

** Het spaarprogramma, volgens de EN-50242 norm, duurt langer dan de overige programma's; het verbruikt echter minder energie en is milieuvriendelijker.

*** In het programma Express en het Fijnwasprogramma moet u een wasmiddel in poedervorm of in vloeibare vorm gebruiken omdat die optimaal oplossen.

**** Wanneer u gecombineerde wasmiddelen gebruikt (Tabletten 4 in 1 en 3 in 1) denk er dan aan dat daardoor het verbruik en de duur van de programma's veranderen kunnen.

4**SELECTIE VAN DE EXTRA-FUNCTIES**

De wasfuncties dienen altijd gekozen te worden ná het de selectie van het wasprogramma. **Elke programmaverandering gedurende de selectie annuleert de vooraf geselecteerde functies.** Deze functies maken het mogelijk uiterst nauwkeurig de hoeveelheid geplaatste vaat, de tijden en het verbruik van de wasgang in te stellen.

De extra-functies zijn (afhankelijk van het model):**Toets: Timer tijdstelling**

Maakt het mogelijk de aanvang van het wasprogramma voor een later tijdstip in te stellen.

Inbouwmodellen kunnen het begin van wasprogramma 3, 6 of 9 uur uitstellen door te drukken op de knop TIMER (⌚) er zal een lichtje gaan branden dat de gekozen optie aangeeft.

Bij modellen met een programmakeuzeknop, drukt u langer dan twee seconden op de toets TIMER (⌚) totdat u een piep hoort ter bevestiging).

Bij modellen met een scherm kunt u de tijd waarmee u het begin van het wasprogramma wilt uitstellen, kiezen tussen 1 en 19 uur of tussen 1 en 24 uur met intervallen van 1 uur en afhankelijk van het model. Door tegelijkertijd meer dan twee seconden te drukken op de timer en de toets van bovenplaatsing en onderplaatsing (⌚ + ⏚) (totdat u een piep ter bevestiging hoort), zal het scherm aangeven hoeveel uren u het begin van het wasprogramma wilt uitstellen.

**Toets: Tijdreductie:**

Verkort de was- en droogtijd. Deze optie kan gebruikt worden in de programma's Intensief, Normaal, Automatisch en Spaarstand.

**Toets: Bovenplaatsing/onderplaatsing**

Men gebruikt slechts de helft van de capaciteit van de vaatwasmachine. Bovenplaatsing, in het bovenste rek, voor breekbare stukken en Onderplaatsing, in het onderste rek voor zeer vuile pannen en vaatwerk. Kan gebruikt worden in alle programma's.

**Toets: Extra drogen**

Men verkrijgt betere resultaten bij de drooggang. Kan in ieder programma geactiveerd worden behalve in de voorwas en spaarprogramma.

**4 in 1**

Selecteer deze extra functie wanneer u gecombineerde wasmiddelen (4 in 1, 3 in 1) gebruikt, zonder zich te hoeven bekommeren over het bijvullen van zout of spoelgloansmiddel.

**Toets: Eco +**

Verlaagt de wastemperatuur. Op die manier bespaart u meer energie. Kan worden geactiveerd in alle programma's behalve in de voorwas en het intensieve programma.

**Toets: Express (boven)**

Voor extra snelle wasbeurten, weinig vuile vaat, geplaatst in het bovenste rek.

ECOLOGISCHE OPMERKING

Wanneer het model beschikt over een Eco-Sensor dan kunt u 25% water besparen in de programma's Intensief en Normaal. De Eco-Sensor stelt de graad van vervuiling van het voorwaswater vast en, wanneer dat schoon genoeg is, wordt het nog eens gebruikt in de hoofdwas.

BELANGRIJK

Wanneer er tijdens de selectie van de extra functies van programma gewisseld wordt, worden die functies geannuleerd die niet compatibel zijn met het nieuwe programma.

5 HET IN WERKING STELLEN

Nadat u het wasprogramma en de extra functies heeft gekozen:

- a Drukt op de startknop. 
De vaatwasmachine draait.

6 VERLOOP VAN HET WASPROGRAMMA

De verschillende actieve fasen die het programma achtereenvolgens doorloopt tijdens het wasprogramma zijn zichtbaar.

Modellen zonder display:

Het start/stop-lichtje gaat branden.

Modellen met display:

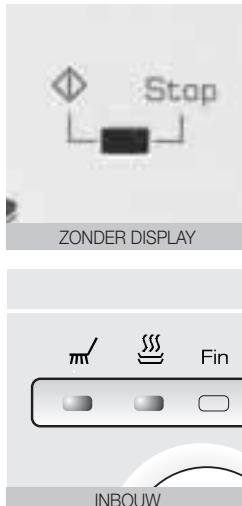
Het start/stop-lichtje zal gaan branden en de resterende tijd tot het einde van het programma zal op de display verschijnen.

Inbouwmodellen:

Enkele waarschuwingslichtjes zullen aangeven op welk punt van het wasprogramma het programma zich bevindt.

Modellen met scherm en maxi-scherm:

De tijd die resteert tot aan het einde van het programma zal verschijnen.



BELANGRIJK

Open niet de deur van de vaatwasmachine tijdens het wasproces.
Dat zou de programmadoorloop kunnen verstoren.

Wanneer de vaatwasmachine al draait en u wilt:

Nog een stuk vaatwerk in de machine plaatsen.

1. Open voorzichtig de deur van de vaatwasmachine.
2. Plaats het stuk in de vaatwasmachine.
3. Sluit de deur van de vaatwasmachine.



Uit veiligheidsredenen gaat het programma pas na een tijdje verder.

7**EINDE PROGRAMMA**

Wanneer het programma klaar is, zal de machine drie seconden lang piepen en/of zal het lichtje EINDE (STOP) aangaan.

8**STROOMSTORINGEN**

Wanneer er zich een onderbreking in de stroomtoevoer voordoet, zal de machine bij opheffing daarvan normaal doorgaan vanaf het punt waarop hij tot stilstand was gekomen.

9**ELEMENTAIRE ADVIEZEN**

Er zijn een aantal zaken waarmee men rekening dient te houden. Wanneer u die niet uit het oog verliest, verlengt u de levensduur van uw vaatwasmachine en verbetert u de kwaliteit van het wasproces.

- a De vaatwasmachine vullen.** Probeer ten volle de capaciteit van de vaatwasmachine te benutten; u vermindert aldus water- en stroomkosten en reduceert het geluidsniveau van uw huishoudelijke apparaat.
- b Plaats de vaat op de juiste manier.** Om een optimale waskwaliteit te bereiken moeten de sproeiers volkomen onbelemmerd kunnen draaien. Eveneens dienen de stukken correct geplaatst te worden zodat de waterstraal overal bij kan.
- c Programmakeuze.** Kies zowel het juiste wasprogramma als de extra-functies, overeenkomstig uw behoeftes. (Zie de programmatafel op pagina 44).

VAATWASMACHINE

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN DE MACHINE

Het valt aan te raden regelmatig uw machine schoon te maken ten einde de **levensduur ervan te verlengen**. Om de drie maanden dient u de volgende handelingen te verrichten:

- Filter schoonmaken.
- Sproeiers schoonmaken.
- Binnenzijde schoonmaken.
- Buitenzijde schoonmaken.

Op die manier **verlengt u de levensduur van uw vaatwasmachine**.

BELANGRIJK

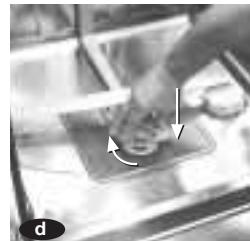
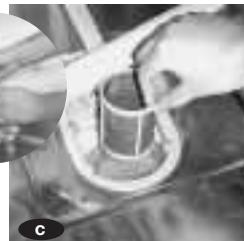
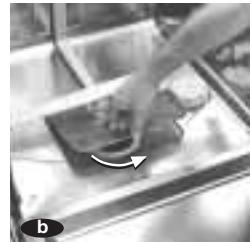
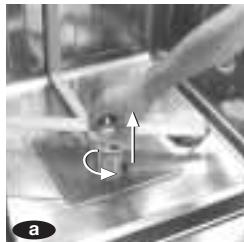
Laat de vaatwasmachine open wanneer u gedurende een lange periode afwezig bent, zodat er vrij-uit lucht door de machine kan circuleren.

1

SCHOONMAKEN VAN HET WASFILTER

Het filter bestaat uit twee of drie delen (al naargelang het model): binnenfilter, buitenfilter en filterbescherming. Het bevindt zich binnen in de machine onder het onderste rek.

- Nadat u het onderste rek eruit gehaald heeft, demontert het filter door het naar links te draaien en het er naar boven uit te halen.
- Het buitenfilter eruit halen.
- De filterbescherming eruit halen (al naargelang model)
- Het is van vitaal belang dat de filters juist geplaatst worden. De filterbescherming op de juiste plaats vastzetten. Het buitenfilter klikt vast in zijn plaats. Het binnenfilter wordt in zijn opening geplaatst en naar rechts gedraaid tot het niet verder kan.



2 SPROEIERS SCHOONMAKEN

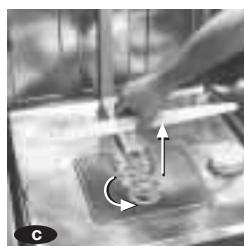
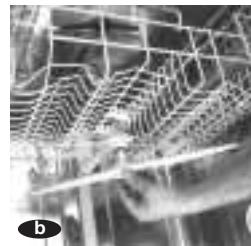
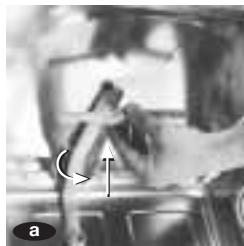
De derde sproeier (bij sommige modellen), de bovenste sproeier en de onderste sproeier dienen 1 keer per drie maanden schoongemaakt te worden. Demontage van de sproeiers:

- a** De derde sproeier wordt gedemonteerd door die naar boven te drukken en los te draaien.
- b** De bovenste sproeier zit gemonteerd in het bovenste rek. Om hem te demonteren moet die helemaal losgedraaid worden.
- c** De onderste sproeier wordt gedemonteerd door de onderste moer naar links los te draaien en hem er in bovenwaartse richting uit te halen.

Die moeten schoongemaakt worden onder een waterstraal met een spons die niet krast.

De sproei-openingen dienen goed schoon te zijn. Openingen die dicht zitten moeten opengemaakt worden.

Monteer de sproeiers weer.



BELANGRIJK

Alvorens om het even welke schoonmaak- of onderhoudshandeling uit te voeren, is het raadzaam de vaatwasmachine af te sluiten van het stroomnet.

3 HET SCHOONMAKEN VAN DE BINNENKANT VAN HET APPARAAT

De vaatwasmachine moet elke drie maand schoongemaakt worden om vuil dat zich opgehoopt heeft uit de machine te verwijderen. U dient reinigingsmiddelen voor vaatwasmachines te gebruiken; speciale producten om vaatwasmachines te reinigen (volg de instructies van de fabrikant voor het gebruik ervan).

4 HET SCHOONMAKEN VAN DE BUITENKANT VAN HET APPARAAT

Om de buitenkant van de machine schoon te maken gebruikt u een doek bevochtigd met water en zeep.

Gebruik produkten die niet krassen of schuren.
Droogmaken met een doekje.



BELANGRIJK

Voor uw veiligheid:
controleer of de machine niet aanstaat.

VAATWASMACHINE

PROBLEMEN OPSPOREN EN OPLOSSSEN

In het geval u een probleem ontdekt bij het gebruik van de vaatwasmachine, kunt u dat waarschijnlijk zelf oplossen na de volgende aanwijzingen te hebben geraadpleegd.

Mocht dat niet het geval zijn neem dan contact op met de TECHNISCHE DIENST en wees zo uitvoerig mogelijk bij het verstrekken van informatie.

1

TECHNISCHE EN FUNCTIONELE PROBLEEMEN

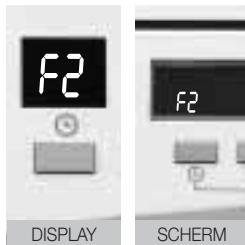
Wanneer de vaatwasmachine een defect bij het functioneren detecteert, waarschuwt hij u d.m.v. akoestische of visuele signalen, al naargelang het model.

Op de bovenkant van de deur van de vaatwasmachine bevindt zich een tabel met een beschrijving van de mogelijke problemen.

F1 / 1 ⓘ	Puerta abierta Door open
F2 / 2 ⓘ	No entra agua Water not entering
F3 / 3 ⓘ	No desagua Not draining
F4 / 4 ⓘ	Desbordamiento Overflow
F5 / 5 ⓘ	Sobrecalentamiento Overheat
F6 / 6 ⓘ	No calienta Not heating
F7 / 7 ⓘ	Sensor temperatura Temperature Sensor
F8 / 8 ⓘ	Falta presión agua Not water pressure
F9 / 9 ⓘ	Alternativo Alternative
F0 / 10 ⓘ	Control

Modellen met display en scherm.

Bij deze modellen worden storingen aangeduid met de letter "F" gevuld door een cijfer (van 0 tot 9).



Modellen zonder display.

Wanneer de machine niet goed functioneert, zal deze een aantal piepsignalen laten horen, die gedurende enkele seconden stoppen en daarna verder gaan. **U kunt het type defect afleiden uit het aantal piepsignalen (1 ⓘ), Deur open; 2 ⓘ; Geen watertoever; enzovoorts).**

Om het piepen van de machine stop te zetten drukt u op de **starttoets**. ⬇

Wanneer u opnieuw de piepsignalen wilt horen drukt u nogmaals op de **starttoets**. ⬇

Al naargelang de aard van het probleem dient u zich in contact te stellen met de Technische Dienst en hen op de hoogte brengen van het probleem.

INCORRECT FUNCTIONEREN	MODEL MET DISPLAY	MODEL ZONDER DISPLAY
Deur sluiten	F1	1
Geen water	F2	2
Geen afvoer	F3	3
Overloop	F4	4
Oververwarmd	F5	5
Verwarmt niet	F6	6
Foute Temp.	F7	7
Geen druk	F8	8
Verdeelt niet	F9	9
Controle	F0	10

⚠ Wanneer u drukt op de knop on/off, stopt u het piepen en het defect.

• Waarom gaat de vaatwasmachine niet aan?

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Stroomstoring
- De stekker zit er niet goed in.
- De zekeringen van de elektrische installatie zijn eruit gesprongen.
- De vaatwasmachine is niet op het stroomnet aangesloten.
- U heeft niet op de ON/OFF-knop gedrukt (het waarschuwingslichtje van deze knop dient continu te branden).
- De deur van de vaatwasmachine is niet goed gesloten.
- U heeft niet op de start-knop gedrukt.

• De vaatwasmachine gaat werken maar er stroomt geen water in.

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Waterleiding voert geen water aan.
- De toevoerkraan staat niet open.
- Het filter van de elektrische inlaatklep van het water is geblokkeerd.

• Het water wordt niet afgevoerd en blijft staan in de kuip.

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De afvoer is verstopt of slecht geïnstalleerd.
- De afvoerslang zit verstopt of er zit een knik in.
- De filters zijn verstopt.
- Het gekozen programma is nog niet klaar, wacht tot het klaar is.

• Het waarschuwingslichtje van het zout gaat niet uit.

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Een gebrek aan zout. Voeg zout toe en roer om met een lepeltje.
- De hardheid van het water ligt niet boven de 7dH, waardoor er geen zout nodig is; in dat geval zal het waarschuwingslichtje altijd branden.

• Er zitten sporen van wasmiddel op de regelaar of aan de binnenkant van de deur.

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Een stuk vaatwerk verhindert het opengaan van de regelaar.
- Het wasmiddel is niet meer goed of is niet geschikt.
- De sproeiers komen tegen een stuk vaatwerk aan.
- De openingen van de sproeiers zitten dicht.
- Het wasmiddelreservoir was vochtig toen men er het wasmiddel indeed. Het reservoir dient droog te zijn.

• Er vormt zich een ongebruikelijk schuim:

- U heeft wasmiddel voor de handwas gebruikt in plaats van het speciale middel voor de vaatwasmachine.

• De machine verbruikt veel zout

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De deksel van het zout is niet goed gesloten.
- Het niveau van zoutverbruik is niet goed afgesteld.

• De vaatwasmachine maakt vreemde geluiden.

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- U heeft het vaatwerk niet goed geplaatst.
- De sproeiers komen tegen een of ander stuk vaatwerk aan.

2

PROBLEMEN MET DE WASRESULTATEN

• Vuilresten of etensresten op het vaatwerk

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Het wasfilter is niet juist geplaatst, vuil of verstopt.
- De openingen van de sproeiers zijn vuil of de sproeiers worden geblokkeerd door een stuk vaatwerk.
- Het wasmiddel is niet geschikt of er is te weinig ingedaan.
- Het vaatwerk is niet juist geplaatst. Sommige stukken raken elkaar.
- Er staat teveel in de rekken.
- Het wasprogramma is verkeerd gekozen.
- De afvoer is geblokkeerd.
- Het vaatwerk heeft uiterst droge etensresten.

• Het vaatwerk heeft een witte aanslag

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Onvoldoende hoeveelheid wasmiddel of spoelglimsmiddel
- De deksel van het zoutreservoir is niet goed gesloten.
- Er zit noch zout noch water in het reservoir.
- De ontkalker is niet juist afgesteld voor de hardheid van het water.
- Er is een fosfaatvrij wasmiddel gebruikt. Voer een test uit met een fosfaathoudend wasmiddel.

• Het vaatwerk is niet droog

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Te weinig spoelglimsmiddel.
- De afstelling van het spoelglimsmiddel is niet juist.
- Het vaatwerk is verkeerd geplaatst.
- Het vaatwerk is er te snel uitgehaald.
- Het wasprogramma is niet juist gekozen.

• Glazen vaatwerk of glaswerk krijgt een melkachtige waas of er zitten krassen op

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De stukken zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine.
- U gebruikt niet het juiste vaatwasmiddel

• Glazen vaatwerk of glaswerk wordt dof

- Er is te weinig spoelglimsmiddel

• Op glazen voorwerpen en bestek zit een sluier en de glazen heb een metaalachting aanzien

- Teveel spoelglimsmiddel.

• De roestvrij stalen stukken of stukken van edelstaal vertonen vlekken

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De stukken zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine
- Het vaatwerk is niet goed geplaatst.
- Er is teveel wasmiddel gebruikt.
- Het staal is van de lage kwaliteit
- Er zit teveel zout in het afwaswater. Sluit de deksel van het zoutreservoir goed.

VAATWASMACHINE

OPMERKINGEN

INFORMATIE VOOR DE JUISTE HANDELSWIJZE MET ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH HUISHOUDELIJK AFVAL

Wanneer het apparaat niet langer gebruikt wordt, dient u het niet weg te gooien met het gewone huisvuil.

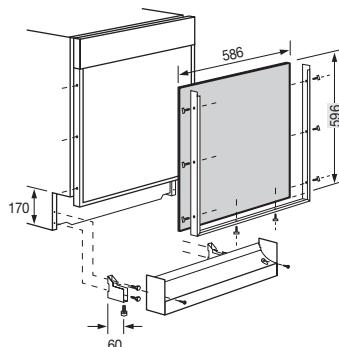
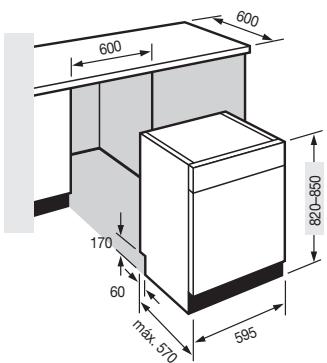
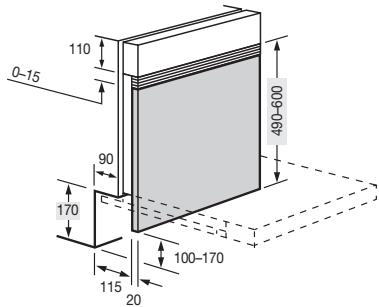
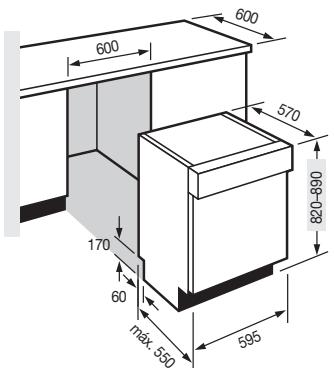
Het apparaat kan zonder enige kosten worden afgegeven bij speciale inzamelcentra, die door de lokale overheden worden beheerd of bij leveranciers die een dergelijke service aanbieden.

Het apart verwijderen van het elektrisch huishoudelijk afval, betekent het voorkomen van negatieve gevolgen voor milieu en gezondheid, die het gevolg zijn van onjuiste verwijdering en maakt het mogelijk de onderdelen waaruit het apparaat bestaat te behandelen en te hergebruiken, waardoor energie en middelen gespaard worden,



Om de aandacht te vestigen op uw medewerking bij het scheiden van uw afval heeft het product een sticker, zoals getoond wordt, om u te attenderen op het feit dat u geen gewone afvalcontainers dient te gebruiken voor de verwijdering ervan.

Voor meer informatie dient u zich in contact te stellen met de lokale overheid of met de winkel waar u het product gekocht heeft.





Fagor Electrodomésticos, S. Coop.

Tel. 943 03 71 00

Fax 943 03 71 17

Barrio S. Andrés, 18
20500 MONDRAGÓN (Gipuzkoa)

www.fagor.com

info@fagor.com

